Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2020/0277(COD)

28.1.2022

PREDLOGI SPREMEMB 82–401

Osnutek poročila
Juan Fernando López Aguilar
(PE697.631v01-00)

Ravnanje v kriznih razmerah in primeru višje sile na področju migracij in azila

Predlog uredbe
(COM(2020)0613 – C9-0308/2020 – 2020/0277(COD))

Predlog spremembe 82
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
1. ***sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju***;	1. ***zavrne predlog Komisije in besedilo vrne Komisiji***;

Or. en

Predlog spremembe 83
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
1. ***sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju***;	1. ***zavrne predlog Komisije***;

Or. en

Predlog spremembe 84
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Osnutek zakonodajne resolucije
Odstavek 1

Osnutek zakonodajne resolucije	*Predlog spremembe*
1. ***sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;***	1. ***zavrne predlog Komisije;***

Or. en

Predlog spremembe 85
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena

Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ravnanju v ***kriznih*** razmerah ***in primeru višje sile*** na področju ***migracij in*** azila (Besedilo velja za EGP)	Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ravnanju v ***izrednih*** razmerah na področju azila (Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 86
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ravnanju v kriznih razmerah ***in primeru višje sile*** na področju migracij in azila (Besedilo velja za EGP)	Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o ravnanju v kriznih razmerah na področju migracij in azila (Besedilo velja za EGP)

Or. en

Predlog spremembe 87
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Naslov 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA	Predlog UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o ravnanju v ***kriznih*** razmerah ***in primeru višje sile*** na področju ***migracij in*** azila (Besedilo velja za EGP)	o ravnanju v ***izrednih*** razmerah na področju azila (Besedilo velja za EGP)

Or. en

Obrazložitev

Pred uvedbo novih konceptov v pravo EU je treba oceniti, kako so medsebojno povezani z veljavno zakonodajo in že opredeljenimi koncepti. Države članice so v zadnjih letih imele znatno diskrecijsko pravico pri uporabi zakonodaje EU, ker ni bilo teh opredelitev. Namen pakta je uvesti bolj uravnotežen diskurz, toda poudarek na konceptu „krize“ podaljšuje krizni pristop iz leta 2015 in ustvarja vtis, da se v zadnjih letih ni nič spremenilo. Zato predlagamo, da se uporabi pravni izraz „izredne razmere“, ki vključuje več zaščitnih ukrepov in je naveden v sodni praksi EU, tudi na področju azila.

Predlog spremembe 88
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 89
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala***, kjer je***

nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in ***nadzora na*** zunanjih ***mejah*** Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami ***in bila pravična do državljanov tretjih držav***.	***možno,*** odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, ***preprečevanja nezakonitega*** priseljevanja in ***doslednega upravljanja*** zunanjih ***meja*** Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami.

Or. en

Predlog spremembe 90
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila***, priseljevanja*** in ***nadzora na zunanjih mejah Unije***, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami ***in bila pravična do*** državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila in ***priseljevanja***, ki bi temeljila na ***pravični delitvi odgovornosti in*** solidarnosti med državami članicami ***ter v celoti spoštovala in zagotavljala pravice*** državljanov tretjih držav ***in oseb brez državljanstva v skladu s členom 1(1) Konvencije o statusu oseb brez državljanstva iz leta 1954***.

Or. en

Predlog spremembe 91
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za ***osebe*** in	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***v obsegu, ki ga dovoljujeta Pogodbi,*** odpraviti nadzor

oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.

na notranjih mejah za ***državljane držav članic*** in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 92
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala ***praviloma*** odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami***, v korist evropskih državljanov in ob spoštovanju temeljnih pravic,*** in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. fr

Predlog spremembe 93
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na ***pravični delitvi odgovornosti in*** solidarnosti med

do državljanov tretjih držav.	državami članicami in bila pravična ***tudi*** do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 94
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, ***priseljevanja*** in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, ***migracij*** in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti ***in pravični delitvi odgovornosti*** med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 95
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) ***Unija***, kot območje svobode, varnosti in pravice, ***bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in*** nadzora ***na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila*** na ***solidarnosti med državami članicami in bila pravična do državljanov tretjih držav.***	(1) ***V kriznih razmerah Unija***, kot območje svobode, varnosti in pravice, ***ne bi smela ovirati*** nadzora ***oseb*** na ***notranjih mejah.***

Or. en

Predlog spremembe 96
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti ***med državami članicami*** in bila pravična do državljanov tretjih držav.	(1) Unija, kot območje svobode, varnosti in pravice, bi morala odpraviti nadzor na notranjih mejah za osebe in oblikovati skupno politiko na področju azila, priseljevanja in nadzora na zunanjih mejah Unije, ki bi temeljila na solidarnosti ***in skupni odgovornosti držav članic*** in bila pravična do državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 97
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Učinkovito izvajanje pravnega reda EU na področju azila ob polnem spoštovanju temeljnih pravic prosilcev in pravična razdelitev odgovornosti sta bistvena elementa dobro delujočega azilnega sistema Unije. Država članica v izrednih razmerah ne bi smela odstopati od pravnega reda EU na področju azila, temveč bi jo morale podpirati druge države članice prek obveznega mehanizma za premestitev.

Or. en

Predlog spremembe 98
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(1a) Evropska unija bi morala zagotoviti, da bi obstajala kontrola oseb na notranjih mejah, in okrepiti zunanje meje, pri tem pa spoštovati suverenost držav članic.

Or. fr

Predlog spremembe 99
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) ***V ta namen*** je ***potreben celovit pristop***, ***katerega cilj je vzpostaviti medsebojno zaupanje*** med državami članicami.	(2) ***Glede na nesorazmerno veliko odgovornost prve države članice vstopa v skladu z Uredbo (EU) št. 604/2013*** je ***treba oblikovati nov sistem ob polnem spoštovanju člena 78(1) PDEU***, ***ki bo temeljil na pravični delitvi odgovornosti in solidarnosti*** med državami članicami ***glede prošenj za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 100
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) ***V ta namen je potreben*** celovit	(2) ***To zahteva*** celovit pristop, katerega

pristop, katerega ***cilj*** je ***vzpostaviti*** medsebojno zaupanje med državami članicami.

namen je ***okrepiti*** medsebojno zaupanje med državami članicami***, zagotoviti pravično delitev odgovornosti in polno spoštovanje pravic prosilcev za azil, beguncev in migrantov***.

Or. en

Predlog spremembe 101
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) ***Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja*** in ***partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer*** bi bilo treba ***upoštevati, da je učinkovitost celotnega*** pristopa ***odvisna od skupnega*** in ***celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov.*** S ***celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij***, ***vključno s sprožitvijo*** obveznega ***solidarnostnega mehanizma,*** in ***da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi*** za ***preprečitev krize***.	(3) ***Skupni okvir za ukrepe Unije*** in ***držav članic na področju azila*** bi bilo treba ***določiti z uporabo celovitega*** pristopa***,*** in ***sicer*** s ***podpiranjem in oblikovanjem načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***, ***zlasti z uvedbo*** obveznega in ***samodejnega mehanizma*** za ***premestitev***.

Or. en

Predlog spremembe 102
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih

meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno ***s*** sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo imela*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno ***z a) mehanizmom za premestitev prosilcev za azil v varne tretje države, ki mejijo na države izvora prosilcev za azil, b)*** sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in ***c)*** da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.
	Or. en

Predlog spremembe 103
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov ***iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]***. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo imela*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.
	Or. en

Predlog spremembe 104
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo*** vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bodo sprejeti*** vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.

Or. en

Predlog spremembe 105
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) ***Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja*** in ***partnerstva z zadevnimi tretjimi državami***, ***pri čemer bi bilo treba upoštevati***, ***da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov***. ***S celovitim pristopom*** bi ***bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila*** za ***učinkovito upravljanje***	(3) ***Z novim sistemom bi bilo treba zagotoviti obvezen*** in ***samodejen solidarnostni mehanizem***, ***ki bo temeljil na premestitvi prosilcev***, ***ter sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečitev nastanka izrednih razmer***. ***Obvezni solidarnostni mehanizem bi moral biti učinkovit in bi moral prosilcem zagotoviti hiter dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite. Tak mehanizem bi moral zagotavljati, da se upoštevajo družinske in***

migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	***druge pomembne povezave prosilcev.***

Or. en

Predlog spremembe 106
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, ***vključno s sprožitvijo*** obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ima Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, ***zlasti uporabo*** obveznega solidarnostnega mehanizma***, vključno z obvezno premestitvijo prosilcev za mednarodno zaščito***, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.

Or. en

Predlog spremembe 107
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti	(3) Celovit pristop bi moral združiti

politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, ***in da se sprejmejo vsi potrebni*** ukrepi za preprečitev krize.	politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo*** Unija ***delovala zunanje za upravljanje migracij ter da bo tudi notranje imela*** na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, ***ki bo vseboval vse potrebne*** ukrepi za preprečitev ***nastanka*** krize.

Or. en

Predlog spremembe 108
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo ***obveznega solidarnostnega mehanizma***, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo imela*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo ***mehanizma prostovoljnih prispevkov***, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev ***nastanka*** krize.

Or. en

Predlog spremembe 109

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila***, upravljanja*** migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito ***upravljanje migracij***, ***vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma,*** in ***da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize***.	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila ***in*** migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo imela*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito ***preprečevanje nastanka migracijske krize***, ***zlasti z učinkovitim varovanjem zunanjih meja*** in ***učinkovitim ukrepanjem na področju zunanje razsežnosti migracij***.

Or. en

Predlog spremembe 110
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna ***od skupnega in celostnega obravnavanja vseh sestavnih delov***. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***ima*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za	(3) Celovit pristop bi moral združiti politike na področju azila, upravljanja migracij, vračanja, varovanja zunanjih meja in partnerstva z zadevnimi tretjimi državami, pri čemer bi bilo treba upoštevati, da je učinkovitost celotnega pristopa odvisna ***predvsem od varovanja zunanjih meja***. S celovitim pristopom bi bilo treba zagotoviti, da ***bo imela*** Unija na voljo posebna pravila za učinkovito upravljanje migracij, vključno s sprožitvijo obveznega solidarnostnega mehanizma, in da se sprejmejo vsi potrebni ukrepi za preprečitev krize.

preprečitev krize.

Or. en

Predlog spremembe 111
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(3a) Za preprečevanje in odkrivanje nezakonitih migracij in državljanov tretjih držav, ki se izogibajo mejni kontroli na zunanji meji, bi morale Unija in države članice sprejeti ukrepe za učinkovito upravljanje zunanjih meja Unije na podlagi evropskega integriranega upravljanja meja. V skladu s členom 3(2)(a) Uredbe 2021/1148 bi moralo to vključevati financiranje infrastrukture, stavb, sistemov in storitev, potrebnih na mejnih prehodih, ter za nadzor meje med mejnimi prehodi.

Or. en

Predlog spremembe 112
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, pride do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 113
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, pride do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 114
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ne glede na uvedbo ***potrebnih preventivnih ukrepov*** ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***pride*** do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.	(4) Ne glede na uvedbo ***vseh ukrepov za preprečevanje nezakonitega prehajanja meje, vključno s postavitvijo fizičnih ovir na kopenskih mejah in vzpostavijo pomorske blokade na morskih mejah,*** ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***ne bo prišlo*** do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.

Or. en

Predlog spremembe 115
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) ***Ne glede na*** uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ***ni mogoče izključiti***, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***pride*** do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.	(4) ***Z*** uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ***se lahko izključi***, da ***bi*** zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***prišlo*** do kriznih razmer ali primera višje sile na področju migracij in azila.

Or. en

Predlog spremembe 116
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***pride*** do kriznih razmer ***ali primera višje sile*** na področju migracij in azila.	(4) Ne glede na uvedbo potrebnih preventivnih ukrepov ni mogoče izključiti, da zaradi okoliščin, na katere Unija in njene države članice nimajo vpliva, ***ne bi prišlo*** do kriznih razmer na področju migracij in azila.

Or. en

Predlog spremembe 117
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4a) Za preprečevanje kriznih razmer bi morala Unija predvsem izvajati ukrepe za odvračanje od nezakonitega prehajanja meje ter postaviti fizične ovire na kopenskih mejah in vzpostaviti pomorsko

blokado na morskih mejah.

Or. en

Predlog spremembe 118
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(4b) Za reševanje kriznih razmer morajo države članice zasebnim akterjem prepovedati vmešavanje v migracijske procese z izvajanjem operacij iskanja in reševanja, ki bi lahko privabile nevzdržne migracijske tokove.

Or. en

Predlog spremembe 119
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 120
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. ***Zlasti*** bi ***morala zagotoviti učinkovito uporabo načela*** solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ***ter prilagoditev*** ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, ***tako*** da ***imajo*** države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. ***Zagotoviti*** bi ***morala pripravljenost, da bi zmanjšali pritisk na zunanje meje Unije v primerih množičnega prihoda oseb, ki bi nezakonito prečkali mejo, ter vzpostaviti strukture operativnega sodelovanja, da bi preprečili preobremenitev azilnih sistemov držav članic, ki bi jih tak prihod povzročil. V takih kriznih razmerah bi morale države članice sodelovati v duhu*** solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ***prek prilagoditve*** ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, da ***bi imele*** države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov. ***Ta uredba bi se morala uporabljati kot dopolnilo finančnim, operativnim in diplomatskim prizadevanjem Unije za odzivanje na katero koli migracijsko ali humanitarno krizo v eni ali več tretjih državah, tudi z uporabo orodij za predvidevanje in zgodnje opozarjanje, ki so na voljo v okviru mehanizma EU za pripravljenost na migracije [načrt za pripravljenost na migracije in migracijske krize][2a].***
	[2a] Priporočilo Komisije z dne 23. septembra 2020 o mehanizmu EU za pripravljenost na krize v zvezi z

migracijami in upravljanje takšnih kriz (C(2020) 6469, 23.9.2020).

Or. en

Predlog spremembe 121
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. ***Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.***	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer.

Or. en

Predlog spremembe 122
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih

razmer. ***Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.***	razmer.

Or. en

Predlog spremembe 123
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite ***in vračanja***, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah ***kriznih*** razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o ***azilnem postopku*** in ***postopku vračanja***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja ***in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov***.	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah ***izrednih*** razmer ***na področju azila***. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o ***azilnih postopkih, vključno s priznanjem mednarodne zaščite prima facie*** in ***po potrebi statusa takojšnje zaščite***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja ***za ravnanje v izrednih razmerah in zagotavljanje stalnega dostopa prosilcev do azila***.

Or. en

Predlog spremembe 124
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi ***morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi*** se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah ***kriznih*** razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ***ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo ***teh*** postopkov.	(5) Ta uredba bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah ***izrednih*** razmer ***na področju azila***. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti***, vključno s priznavanjem mednarodne zaščite prima facie***, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo ***azilnih*** postopkov ***v izrednih razmerah***.

Or. en

Predlog spremembe 125
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.	(5) Ta uredba bi morala prispevati k celovitemu pristopu in ga dopolniti z določitvijo posebnih postopkov in mehanizmov na področju mednarodne zaščite in vračanja, ki bi se morali uporabljati v izjemnih okoliščinah kriznih razmer ***in v primeru višje sile***. Zlasti bi morala zagotoviti učinkovito uporabo načela solidarnosti in pravične delitve odgovornosti ter prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, tako da imajo države članice in Unija na voljo potrebna orodja in tudi dovolj časa za izvedbo teh postopkov.

Or. en

Predlog spremembe 126
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Ukrepi iz te uredbe temeljijo na celostnem oblikovanju politik na področju upravljanja azila in migracij ter upoštevajo pojav mešanih prihodov oseb, tj. prihodov oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in tistih, ki je ne potrebujejo. Ukrepi se uvajajo v priznanje, da bremena, ki ga prinašajo nezakoniti prihodi migrantov v Unijo, ne bi smele nositi zgolj posamezne države članice, temveč Unija kot celota.

Or. en

Predlog spremembe 127
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Aplikacije umetne inteligence, tudi tehnologijo prepoznavanja obraza, je treba v celoti izkoristiti za evidentiranje in enostaven dostop do objektivnih identifikacijskih podatkov za prosilce za azil v vsaki državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 128
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5a) Ta uredba bi morala prispevati k presahnitvi ali zaustavitvi množičnega pritoka migrantov in olajšati njihovo vrnitev.

Or. fr

Predlog spremembe 129
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5b) Ukrepi iz te uredbe temeljijo na obvezni solidarnosti držav članic v kriznih razmerah, namen ukrepov pa je izboljšati pripravljenost držav članic na upravljanje migracij in kriznih razmer ter njihovo odpornost pri tem upravljanju. Njihov cilj je omogočiti operativno usklajevanje ter konkretno finančno in operativno podporo in podporo zmogljivostim v kriznih razmerah na področju azila in migracij.

Or. en

Predlog spremembe 130
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5b) V vseunijski register prosilcev za azil bi bilo treba zabeležiti vse kršitve kazenskega zakonika, da bi lahko učinkoviteje izvajali kazenske ukrepe in

deportacije, kot to določa zakonodaja držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 131
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 5 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(5c) Države članice in Evropska komisija bi morale imeti dostop do informacij o nerešenih primerih deportacij oseb v EU v realnem času.

Or. en

Predlog spremembe 132
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) ***Množični pritok oseb***, ***ki nezakonito in*** v kratkem času ***prečkajo mejo***, lahko ***privede do kriznih razmer*** v določeni državi članici. ***To lahko vpliva tudi*** na ***delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici***, ***temveč tudi v Uniji kot celoti,*** in ***sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa*** za ***obravnavo prošenj takih državljanov tretjih*** držav za ***mednarodno*** zaščito. ***Treba*** je ***določiti*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.	(6) ***Izjemne razmere***, ***za katere je značilen nenaden prihod velikega števila državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva*** v kratkem času, lahko ***povzročijo izredne razmere*** v določeni državi članici. ***Izredne razmere ne temeljijo le na številčnih parametrih. Imajo lahko obsežne humanitarne, socialne ali gospodarske posledice***, ***kar škodljivo in resno vpliva na pravice*** in ***interese prispelih oseb ali na druge osebe z nerešenimi prošnjami*** za ***mednarodno zaščito. Izredne razmere so po naravi take, da v njih ne delujejo sistemi*** držav ***članic, kot so azilni sistemi, sistemi*** za ***sprejem, vključevanje ali sistemi za*** zaščito ***otrok, kar lahko vpliva na druge države***

članice in Unijo kot celoto. ***Določiti*** je ***treba*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer ***in preprečiti resne posledice za delovanje skupnega evropskega azilnega sistema***.

Or. en

Predlog spremembe 133
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) ***Množični pritok oseb, ki*** nezakonito in v kratkem času ***prečkajo*** mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici***. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti***, ***in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito***. ***Treba*** je ***določiti*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ***ukrepanje*** pri ***obravnavi takih razmer***.	(6) ***Kadar poskuša veliko število oseb*** nezakonito in v kratkem času ***prečkati*** mejo, lahko ***to*** privede do kriznih razmer v določeni državi članici, ***kar je treba preprečiti***. ***Določiti*** je ***treba*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ***podporo*** pri ***varovanju meje te države članice***.

Or. en

Predlog spremembe 134
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa, Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Množični ***pritok*** oseb, ki	(6) Množični ***prihod*** oseb, ki

nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. Treba je določiti posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.	nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo***, zlasti kadar ga organizira tretja država, ki namerava politično posredovati v EU***, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. Treba je določiti posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.

Or. en

Obrazložitev

Turška prizadevanja za premestitev državljanov tretjih držav v Grčijo, Poljsko, prek Belorusije in v Republiko Ciper so pravno nov akt, ki ga je treba registrirati.

Predlog spremembe 135
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) ***Množični pritok*** oseb, ki ***nezakonito in*** v kratkem času ***prečkajo mejo***, lahko privede do ***kriznih*** razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, ***in sicer*** zaradi ***nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito***. Treba ***je določiti posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer***.	(6) ***Nesorazmerno številčen prihod*** oseb, ki ***nameravajo zaprositi za mednarodno zaščito,*** v kratkem času, lahko privede do ***izrednih*** razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, ***tudi*** zaradi ***pomanjkanja zmogljivosti za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito, s katerim bi se v podobnih razmerah soočala vsaka država članica prvega vstopa*** . ***Določiti je*** treba ***skupni okvir za samodejno porazdelitev prosilcev za mednarodno zaščito po vsej Evropski***

uniji, tudi po operaciji iskanja in reševanja.

Or. en

Predlog spremembe 136
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. ***Treba*** je ***določiti*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.	(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. ***Določiti*** je ***treba*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer***, tudi obvezno premestitev prosilcev za mednarodno zaščito***.

Or. en

Predlog spremembe 137
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na	(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo mejo, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na

delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. Treba je določiti posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.	delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za ***dovolj kakovostno*** obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito ***v razumnem času***. Treba je določiti posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.

Or. fr

Predlog spremembe 138
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo ***mejo***, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. ***Treba*** je ***določiti*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.	(6) Množični pritok oseb, ki nezakonito in v kratkem času prečkajo ***kopenske ali morske meje***, lahko privede do kriznih razmer v določeni državi članici. To lahko vpliva tudi na delovanje azilnega in migracijskega sistema, ne le v tej državi članici, temveč tudi v Uniji kot celoti, in sicer zaradi nedovoljenih gibanj in pomanjkanja zmogljivosti v državi članici prvega vstopa za obravnavo prošenj takih državljanov tretjih držav za mednarodno zaščito. ***Določiti*** je ***treba*** posebna pravila in mehanizme, ki bi morali omogočiti učinkovito ukrepanje pri obravnavi takih razmer.

Or. en

Predlog spremembe 139
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) V kriznih razmerah lahko države članice zahtevajo posamezno ali družno uporabo ukrepov iz te uredbe. Če pogoje, določene za uporabo te uredbe, izpolnjujejo posamezno, lahko izvedbeni akti, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo, veljajo za eno ali več držav članic.

Or. en

Predlog spremembe 140
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) Nastop kriznih razmer se ne določi le na podlagi številčnih parametrov. V uredbi bi bilo treba upoštevati tudi morebitne krize na lokalni ali regionalni ravni. Ustrezno se ocenijo gospodarski in socialni učinki na lokalno prebivalstvo.

Or. en

Predlog spremembe 141
Tomas Tobé, Lena Düpont, Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(6a) Ti učinkoviti ukrepi bi morali biti celoviti in med drugim vključevati operativne, diplomatske, pravne in finančne ukrepe, s katerimi se bo

zmanjšal in preprečeval množični prihod državljanov tretjih držav ter pomagalo prizadeti državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 142
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Za zagotovitev, da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično deluje ter hkrati zagotavlja pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje	***črtano***

azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 143
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Za zagotovitev, da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično deluje ter hkrati zagotavlja pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 144
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Za zagotovitev, da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično deluje ter hkrati zagotavlja pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 145
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) ***Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov**, ***ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice***, ***odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito***, ***določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba*** o ***azilnem postopku]*** in ***(EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Za zagotovitev,*** da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deluje*** ter ***hkrati zagotavlja*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v ***takih*** primerih veljati daljši roki za registracijo ***prošenj*** in za ***postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***	(7) ***Nenadni in nepredvideni dogodki lahko preobremenijo celo dobro pripravljene sisteme azila, migracij in vračanja. Lahko se zgodi, da mora prizadeta država članica preusmeriti sredstva na upravljanje prihoda državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva na njene meje in potrebuje čas, da se reorganizira in poveča svoje zmogljivosti tudi s pomočjo agencij EU. Zato bi bilo treba državam članicam s podaljšanjem rokov pomagati izvajati pristojnosti***, ***ki jih imajo v skladu s pravom Unije***, ***vključno s členom 18 Listine*** o ***temeljnih pravicah,*** in ***jim omogočiti večjo prožnost, da bodo kos večjemu obsegu dela.*** Da ***bi*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deloval*** ter ***omogočal*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v ***teh*** primerih veljati daljši roki za registracijo in ***postopek preverjanja***.

Or. en

Predlog spremembe 146
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas

Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) ***Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati***, ***posledicam teh okoliščin pa se*** ne ***bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju*** z ***vso potrebno skrbnostjo***. ***Takšni primeri*** višje sile ***bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj*** za ***mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice***, ***odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (***EU***) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Za zagotovitev,*** da skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deluje*** ter hkrati ***zagotavlja*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(7) ***Včasih v kriznih razmerah v državah članicah nastopijo neizogibni primeri višje sile, ko država članica ne more vplivati na neustavljivo silo***, ***zaradi katere v praksi*** ne ***more izpolniti obveznosti, ki jih ima v skladu*** z ***azilno in migracijsko zakonodajo Unije***. ***Te primere*** višje sile ***v kateri od držav članic bi lahko tretje države uporabile*** za ***instrumentalizacijo migrantov na zunanji meji EU***, ***tako da bi z aktivnim spodbujanjem ali olajševanjem gibanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah*** EU ***napeljevale k nezakonitim migracijskim tokovom v Unijo.*** Da ***bi*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deloval*** ter hkrati ***zagotavljal*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] ***in ki vključujejo obvezno premestitev prosilcev za mednarodno zaščito v teh izjemnih okoliščinah***.

Or. en

Predlog spremembe 147
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z ***neobičajnimi in nepredvidljivimi*** okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. ***Za zagotovitev, da*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deluje*** ter hkrati ***zagotavlja*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo ***in načrtovanju ravnanja v nepredvidljivih razmerah, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. ***Da bi*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deloval*** ter hkrati ***zagotavljal*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo solidarnostne ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu s solidarnostnim mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 148
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. ***Za zagotovitev, da*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deluje*** ter hkrati ***zagotavlja*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo ***solidarnostne*** ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu ***s solidarnostnim*** mehanizmom iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(7) Lahko se zgodi, da se države članice poleg kriznih razmer soočajo z neobičajnimi in nepredvidljivimi okoliščinami, na katere ne morejo vplivati, posledicam teh okoliščin pa se ne bi bilo mogoče izogniti kljub ravnanju z vso potrebno skrbnostjo. Takšni primeri višje sile bi lahko državam članicam onemogočili spoštovanje rokov, ki jih za registracijo prošenj za mednarodno zaščito ali izvajanje postopkov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, določata uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] in (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. ***Da bi*** skupni azilni sistem še naprej učinkovito in pravično ***deloval*** ter hkrati ***zagotavljal*** pravočasno ugotavljanje potreb po mednarodni zaščiti in pravno varnost, bi morali v takih primerih veljati daljši roki za registracijo prošenj in za postopkovne korake, ki jih je treba izvesti za določitev odgovornosti in predajo prosilcev odgovorni državi članici ***ali sprejemnim centrom partnerskih tretjih držav***. Države članice, ki se soočajo s primerom višje sile, bi morale imeti tudi možnost, da po potrebi znotraj podaljšanega časovnega okvira izvedejo ukrepe, ki jih morajo sprejeti v skladu ***z*** mehanizmom ***prostovoljnih prispevkov*** iz te uredbe in Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 149
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(7a) Za učinkovito izvajanje skupnega okvira ter oceno nujnosti, sorazmernosti, učinkovitosti in učinka prilagojenih ukrepov za odzivanje na izredne razmere bi morala Komisija redno ocenjevati in spremljati izvajanje ukrepov iz te uredbe ter o tem poročati.

Or. en

Predlog spremembe 150
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7a) V izrednih razmerah bi moralo biti dopustno sprožiti ves sklop ukrepov, predvidenih v tej uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 151
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(7b) Države članice bi morale sprejeti vse potrebne ukrepe za preprečitev izrednih razmer, tako da oblikujejo, vzdržujejo in izboljšujejo vse vidike skupnega evropskega azilnega sistema. V primeru izrednih razmer bi morala prizadeta država članica hitro pripraviti načrt za odzivanje nanje, v njem pa podrobno navesti ukrepe, potrebne za odziv na te razmere in njihovo reševanje, vštevši ukrepe, potrebne za premostitev izzivov pri delovanju skupnega

evropskega azilnega sistema ter za zaščito pravic prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do nje. Tudi v izrednih razmerah pa države članice v skladu z Direktivo (EU) XXX/XXX [direktiva o pogojih za sprejem] še naprej spoštujejo obveznost, da ustvarjajo materialne pogoje za sprejem pokrivajo in osnovne potrebe.

Or. en

Predlog spremembe 152
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo treba prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe in določitvijo krajših rokov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 153
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo	***črtano***

treba prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe in določitvijo krajših rokov.

Or. en

Predlog spremembe 154
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo treba prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe in določitvijo krajših rokov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska***, kakor je določen v Uredbi*** (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]**,** bi bilo treba ***prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe*** in ***določitvijo krajših***	(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska ***iz Uredbe*** (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] bi bilo treba ***uporabljati po načelu prožne solidarnosti. Države članice bi morale imeti možnost izbrati obliko solidarnosti, s katero želijo prispevati. Kot instrument solidarnosti bi morala veljati***

rokov.

njihova prizadevanja za zaščito meja in na področju zunanje razsežnosti migracij. Premestitev in prevzem vračanja bi morala biti še naprej le prostovoljna instrumenta solidarnosti. Kot solidarnostne prispevke bi bilo treba upoštevati krepitev zmogljivosti in ukrepe, sprejete v okviru zunanje razsežnosti migracij.

Or. en

Predlog spremembe 156
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) ***Solidarnostni mehanizem*** za primere migracijskega pritiska***, kakor je določen v Uredbi*** (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]**,** bi bilo treba prilagoditi posebnim potrebam ***kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe in določitvijo krajših rokov***.	(8) ***Mehanizem prostovoljnih prispevkov*** za primere migracijskega pritiska ***iz Uredbe*** (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] bi bilo treba prilagoditi posebnim potrebam ***v kriznih razmerah***.

Or. en

Predlog spremembe 157
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo treba	(8) Solidarnostni mehanizem za primere migracijskega pritiska, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], bi bilo treba

prilagoditi posebnim potrebam kriznih razmer z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe ***in določitvijo krajših rokov***.	prilagoditi posebnim potrebam ***zaradi*** kriznih razmer ***in višje sile*** z razširitvijo osebnega področja uporabe solidarnostnih ukrepov iz navedene uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 158
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Sprejetje ukrepov v zvezi z določeno državo članico ne bi smelo posegati v možnost Sveta, da sprejme začasne ukrepe na predlog Komisije v skladu s členom 78(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije v primeru izrednih razmer v državi članici zaradi nenadnega pritoka državljanov tretjih držav.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 159
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) Sprejetje ukrepov v zvezi z določeno državo članico ne bi smelo posegati v možnost Sveta, da sprejme začasne ukrepe na predlog Komisije v skladu s členom 78(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije v primeru izrednih razmer v državi članici zaradi nenadnega pritoka državljanov tretjih	***črtano***

držav.

Or. en

Predlog spremembe 160
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 161
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije	***črtano***

prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 162
Tomas Tobé

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za ***prostovoljne*** premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. ***Če obstajajo pomembne povezave, bi morale države članice po potrebi uporabiti tudi diskrecijsko klavzulo iz člena 25 Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***

Or. en

Predlog spremembe 163
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Olivier Chastel

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito***, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita,*** ter ***upravičenci*** do mednarodne zaščite ***in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica***, ***ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice***, ***če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih***, kot je določeno v ***Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati ***ali prednostno navajati*** vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito ter ***upravičence*** do mednarodne zaščite, ***vključno z upravičenci do mednarodne zaščite***, ***osebami v mejnih postopkih in tistimi, katerih prošnje za mednarodno zaščito so najbrž utemeljene***, kot je določeno v ***tej uredbi.***

Or. en

Predlog spremembe 164
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi ***moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije*** prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi ***bilo treba takoj pomagati pri zaščiti meja, s tem pa preprečiti potrebo po premestitvi*** prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila

zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. ***Poleg tega bi morala država članica***, ki ***zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***.

priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. ***Tako ne bo dejavnika privlačnosti***, ki ***bi povzročal nenadzorovano množično priseljevanje***.

Or. en

Predlog spremembe 165
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v ***kriznih*** razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito***, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita,*** ter ***upravičenci*** do mednarodne zaščite ***in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica***, ***ki zagotavlja prevzem vračanja***, ***opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če*** se ***zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena***, ***v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila*** in ***migracij]***.	(10) Da bi ***omogočili hiter dostop do azilnega postopka in bi*** se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v ***izrednih*** razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito ter ***upravičence*** do mednarodne zaščite***, potem ko bi privolili v premestitev v drugo državo članico***, ***in osebe***, ***ki jim je bila priznana mednarodna zaščita prima facie. Mehanizem bi*** se ***moral uporabljati tudi za osebe***, ***izkrcane po operacijah iskanja*** in ***reševanja***.

Or. en

Predlog spremembe 166
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za ***prostovoljne*** premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. fr

Predlog spremembe 167
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za ***obvezne*** premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz

države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 168
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v ***štirih mesecih*** namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(10) Da bi se hitro zmanjšal pritisk, s katerim se sooča država članica v kriznih razmerah, bi moralo področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v ***dveh*** namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 169
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(10) Da bi ***se*** hitro ***zmanjšal*** pritisk***, s***	(10) Da bi ***izboljšali dostop do azila in***

katerim se ***sooča država članica v kriznih razmerah***, bi ***moralo*** področje uporabe za premestitve zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ***ter upravičenci do mednarodne zaščite in migranti brez urejenega statusa. Poleg tega bi morala država članica, ki zagotavlja prevzem vračanja, opraviti predajo nezakonito prebivajočega državljana tretje države iz upravičene države članice, če se zadevna oseba ne vrne ali ni odstranjena, v štirih mesecih namesto v osmih mesecih, kot je določeno v Uredbi (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].***

storitev za prosilce in upravičence do mednarodne zaščite ali do drugih oblik zaščite, če je to ustrezno, ter hitro ***zmanjšali*** pritisk ***na državo članico in*** se ***učinkovito odzvali na izredne razmere***, bi ***bilo treba olajšati premestitev.*** Področje uporabe za premestitve ***bi moralo*** zajemati vse kategorije prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z osebami, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, ***tistimi***, ki ***jim je bila priznana mednarodna zaščita prima facie, ter drugimi upravičenci do mednarodne zaščite***, če se ***to zahteva in samo na podlagi njihovega pisnega soglasja***.

Or. en

Predlog spremembe 170
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(10a) Da se zagotovi sorazmernost teh prispevkov z deležem države članice, ki prispeva, bi morala imeti Komisija možnost, da te prispevke poveča ali zmanjša, tako da v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] sprejme izvedbeni akt.

Or. en

Predlog spremembe 171
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(10b) Solidarnostni mehanizem bi moral obsegati ukrepe, s katerimi bi spodbujali pravično delitev odgovornosti in uravnoteženosti prizadevanj držav članic, tudi na področju vračanja. Država članica bi se morala s prevzemom vračanja zavezati, da bo drugo državo članico v izrednih razmerah podprla pri vračanju nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, pri čemer je treba upoštevati, da je država članica prejemnica še naprej odgovorna za izvedbo vrnitve, dokler se posamezniki nahajajo na njenem ozemlju. Če vrnitev tudi po osmih mesecih ne uspe, bi morale prevzemne države članice te osebe prevzeti v skladu s postopki iz te uredbe in uporabiti Direktivo 2008/115/ES; države članice lahko po potrebi na podlagi Direktive Sveta 2001/40/ES priznajo odločbo o vrnitvi, ki jo je izdala država članica prejemnica[3a]. Prevzem vračanja bi moral biti del skupnega sistema EU za vračanje, vključno z operativno podporo, ki se zagotavlja prek Evropske agencije za mejno in obalno stražo, ter uporabo usklajevalnega mehanizma za spodbujanje učinkovitega sodelovanja s tretjimi državami na področju vračanja in ponovnega sprejema.
	[3a] Direktiva Sveta 2001/40/ES z dne 28. maja 2001 o medsebojnem priznavanju odločb o izgonu državljanov tretjih držav (UL L 149, 2.6.2001, str. 34).

Or. en

Predlog spremembe 172
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 10 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(10c) Solidarnostne določbe v razmerah, opisanih v tej uredbi, bi morali spremljati takojšnji ukrepi za humanitarno zaščito, vključno s prvimi osnovnimi storitvami, ter dostojnim sprejemom v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o pogojih za sprejem] in ustreznim dostopom do postopkov mednarodne zaščite. Zato se lahko v teh primerih aktivirajo obstoječi krizni ukrepi na področju krepitve zmogljivosti in operativne podpore, in sicer iz usklajevalnega mehanizma EU za pripravljenost na migracije [okvirni načrt za krizne razmere] in z nujno pomočjo iz mehanizma Unije na področju civilne zaščite. Državam članicam bi morala Unija, tudi prek svojih agencij, ponujati več pomoči pri operacijah vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 173
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 174

Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 175
Joachim Stanisław Brudziński, Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki, Beata Kempa
v imenu skupine ECR

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer. ***Pojem prevzema vračanja bi moral vključevati natančno opredelitev vlog države vstopa, prevzemne države ter Evropske agencije za mejno in obalno stražo. Če se izbere ta instrument, je treba državam članicam omogočiti, da navedejo državljanstvo državljanov tretjih držav, ki se morajo vrniti, ob upoštevanju njihovega dvostranskega sodelovanja z državami izvora na področju vračanja in ponovnega sprejema.***

Or. pl

Predlog spremembe 176
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje ***prevzema*** premestitev ***in vračanja*** bi bilo treba uporabljati za ***zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov*** v ***kriznih*** razmerah***, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer***.	(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje premestitev bi bilo treba uporabljati za ***ustrezno izvajanje premestitev*** v ***izrednih*** razmerah.

Or. en

Predlog spremembe 177
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja ***solidarnostnih ukrepov*** v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja ***ukrepov prostovoljnih prispevkov*** v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.

Or. en

Predlog spremembe 178
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.	(11) Postopkovna pravila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] za izvajanje prevzema ***prostovoljnih*** premestitev in vračanja bi bilo treba uporabljati za zagotovitev ustreznega izvajanja solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, vendar bi jih bilo treba prilagoditi resnosti in nujnosti teh razmer.

Or. fr

Predlog spremembe 179
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) ***V kriznih razmerah*** bi ***države članice morda potrebovale širši*** sklop ukrepov za ***urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in omejitev nedovoljenih gibanj***. ***Taki*** ukrepi bi morali vključevati ***uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila*** in ***postopka kriznega upravljanja na področju vračanja***.	(12) ***Dobro delujočemu skupnemu evropskemu azilnemu sistemu v prid*** bi ***morala imeti država članica v izrednih razmerah možnost, da sproži*** sklop ukrepov za ***reševanje izzivov, s katerimi bi se srečala v sistemih azila, sprejema, vključevanja ali zaščite otrok***. ***Ti*** ukrepi bi morali vključevati ***enostaven postopek za hitrejšo določitev odgovornosti za prošnje za azil, obvezen*** in ***samodejen mehanizem za premestitev, ki bi omogočal pravično in hitro delitev odgovornosti, ter odobritev zaščite prima facie ali, če je primerno, takojšen status zaščite. Status prima facie bi morali uporabiti za prosilca, ki je upravičen tako do tega statusa kot do takojšnje zaščite.***

Or. en

Predlog spremembe 180
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V ***kriznih*** razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje ***množičnega pritoka*** državljanov tretjih držav ***in omejitev nedovoljenih gibanj***. ***Taki*** ukrepi bi morali vključevati ***uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila*** in ***postopka kriznega upravljanja na področju vračanja***.	(12) V ***izrednih*** razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje ***nesorazmernega prihoda*** državljanov tretjih držav. ***Ti*** ukrepi bi morali vključevati ***obvezen in samodejen mehanizem za premestitev, enostaven postopek za določitev odgovorne države članice*** in ***postopek za priznanje mednarodne zaščite prima facie***.

Or. en

Predlog spremembe 181
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah bi države članice ***morda potrebovale*** širši sklop ukrepov za ***urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav*** in ***omejitev nedovoljenih gibanj. Taki ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.***	(12) V kriznih razmerah bi države članice ***utegnile potrebovati*** širši sklop ukrepov za ***vzpostavitev učinkovite zaščite meja*** in ***preprečevanje vstopa večjega števila državljanov tretjih držav z nedovoljenim gibanjem***.

Or. en

Predlog spremembe 182
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***omejitev*** nedovoljenih gibanj. ***Taki*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.	(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ***notranjih in zunanjih*** ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***zaustavitev*** nedovoljenih gibanj. ***Ti*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 183
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***omejitev nedovoljenih gibanj***. ***Taki*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.	(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***preprečevanje nedovoljenega ali sekundarnega gibanja***. ***Ti*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 184
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***omejitev nedovoljenih gibanj***. ***Taki*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.	(12) V kriznih razmerah bi države članice morda potrebovale širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in ***nadzor zunanjih meja***. ***Ti*** ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 185
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(12) V kriznih razmerah ***bi*** države članice ***morda potrebovale*** širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in omejitev nedovoljenih gibanj. Taki ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.	(12) V kriznih razmerah države članice ***potrebujejo*** širši sklop ukrepov za urejeno upravljanje množičnega pritoka državljanov tretjih držav in omejitev nedovoljenih gibanj. Taki ukrepi bi morali vključevati uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 186
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) S prosilcem bi bilo treba organizirati osebni razgovor, pri katerem

bi določili državo članico, odgovorno za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, razen če za določitev odgovorne države članice zadostujejo informacije, ki jih je predložil prosilec in sam ne zaprosi za možnost, da bi izrazil svoje mnenje. Takoj po registraciji prošnje za mednarodno zaščito bi bilo treba prosilca obvestiti zlasti o uporabi te uredbe in dejstvu, da se država članica, odgovorna za obravnavanje njegove prošnje za mednarodno zaščito, določi na podlagi objektivnih meril. Obvestiti bi ga bilo treba tudi, da mora navesti vse informacije, ki so potrebne za pravilno določitev odgovorne države članice, zlasti informacije o prisotnosti družinskih članov ali svojcev v državah članicah. Prosilec bi moral biti tudi seznanjen z vsemi svojimi pravicami, vključno s pravico do učinkovitega pravnega sredstva in pravne pomoči. Informacije bi bilo treba zagotoviti v jeziku, ki ga prosilec razume, v jedrnati in lahko dostopni obliki ter v jasnem in preprostem jeziku, pri tem pa upoštevati posebne potrebe mladoletnih oseb.

Or. en

Predlog spremembe 187
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Da bi ublažila pritisk na države članice z zunanjimi mejami, bo Unija podprla učinkovito zaščito meja pred nezakonito migracijo. Nezakoniti migrant je vsak državljan tretje države, ki vstopi na ozemlje držav članic brez predhodne odobritve v obliki vizuma ali dovoljenja za prebivanje ali ki vstopi v državo članico

na silo, ali osebo, ki vstopi v državo članico in ne zaprosi za zaščito ob prvi priložnosti. Oseba, ki želi zaprositi za mednarodno zaščito, mora to storiti mirno in ob prvi priložnosti (na mejnem prehodu, mestu izkrcanja ali v centru za obravnavo prošenj za azil). Če državljan tretje države na silo vstopi v državo članico ali potuje prek nje, ne da bi zaprosil za zaščito, bodo vse prošnje, ki jih bo vložil, zavrnjene in se bo štel za nezakonitega migranta ter bo pridržan in vrnjen v izvorno državo.

Or. en

Predlog spremembe 188
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Da bi lahko krizne razmere trajnostno upravljali in odvračali od nezakonitih prehodov meje in pristankov na ozemlju EU, bi morala Komisija ob podpori ustreznih agencij EU vzpostaviti centre za obravnavanje prošenj za azil v tretjih državah, zlasti v tistih ob južni obali Sredozemskega morja. V teh centrih bi moralo ustrezno usposobljeno osebje EU prošnje za azil hitro obravnavati ter določiti, ali bo prosilcem mednarodna zaščita odobrena in bodo v skladu z merili iz te uredbe varno premeščeni v državo članico, ali pa bodo vrnjeni v države izvora.

Or. en

Predlog spremembe 189
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Priznavanje statusa begunca prima facie je že več kot 60 let povsem običajna praksa v državah in UNHCR. Ta pristop pomeni, da država ali UNHCR prizna status begunca na podlagi zlahka vidnih stvarnih okoliščin v izvorni državi ali, v primeru prosilcev za azil brez državljanstva, državi prejšnjega običajnega prebivališča. V skladu s tem pristopom so tisti, ki bežijo pred temi okoliščinami, izpostavljeni tveganju, da bodo utrpeli škodo, ki je zajeta v veljavni opredelitvi begunca.

Or. en

Predlog spremembe 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost vzpostaviti in vzdrževati sistem, po katerem je mogoče prošnjo za azil vložiti le na konzulatih varnih tretjih držav in se osebe, ki prispejo na odseke zunanje meje in želijo tam oddati vlogo, potem ko so pripotovale prek varne tretje države, preusmerijo na konzulat te države članice v varni tretji sosednji državi.

Or. en

Predlog spremembe 191
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena

Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12b) Pri določanju posebnih skupin prosilcev, upravičenih do priznanja mednarodne zaščite prima facie, bi bilo treba po potrebi upoštevati tudi državljane tretjih držav, ki bežijo zaradi podnebnih sprememb. Države članice naj bi v teh primerih priznale humanitarni ali kateri koli drug status, ki je na voljo v skladu z nacionalno zakonodajo.

Or. en

Predlog spremembe 192
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12b) Da bi ublažila pritisk na države članice z zunanjimi mejami, bo Unija finančno podprla izgradnjo fizične ovire na teh zunanjih mejah. Z njimi bo lažje obvladati množični pritok državljanov tretjih držav in zajeziti nedovoljeno gibanje.

Or. en

Predlog spremembe 193
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12c) Koordinator EU za premestitve bo odgovoren za boljše usklajevanje med državami članicami pri izvajanju obveznega solidarnostnega mehanizma. Tesno bo sodeloval z Agencijo za azil, ki naj zagotavlja tehnično podporo, in sicer naj določi referenčni ključ za porazdelitev prosilcev za azil in pripravi informativno gradivo, odgovorna pa naj bo tudi za predajo prosilcev za mednarodno zaščito, upravičencev do mednarodne zaščite in upravičencev do mednarodne zaščite prima facie v vseh primerih, določenih v tej uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 194
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12d) Agencija Evropske unije za azil bi morala koordinatorju EU za premestitve pomagati pri določanju odgovornih držav članic na podlagi meril iz te uredbe in zagotavljanju predaje odgovorni državi članici. Vse prosilce za mednarodno zaščito bi bilo treba sorazmerno razdeliti med države članice, pri določanju odgovorne države članice pa v celoti upoštevati družinske in druge pomembnejše vezi prosilcev. Kadar je država članica sama upravičena država članica, ji ne bi bilo treba biti prispevajoča država članica.

Or. en

Predlog spremembe 195
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12e) Kot referenčno točko za delovanje solidarnostnega mehanizma bi bilo treba uporabiti razdelitveni ključ na podlagi velikosti prebivalstva, gospodarstva držav članic in stopnje brezposelnosti, kar bi omogočilo določitev skupnega prispevka vsake države članice in zagotovilo pravično delitev odgovornosti med državami članicami. Ta razdelitveni ključ bi morala določiti Agencija Evropske unije za azil. Vzpostaviti bi morala tudi avtomatiziran sistem za izvajanje solidarnostnega mehanizma. Če ni mogoče uporabiti meril na podlagi družinskih in pomembnejših vezi in je bila v kateri koli državi članici zavrnjena utemeljena vloga, ki temelji na drugih vezeh, bi bilo treba prosilca premestiti v države članice, ki ne dosegajo svojega deleža vlog na podlagi razdelitvenega ključa. V takem primeru lahko prosilec izbira med petimi državami članicami z najmanjšim deležem prošenj. Po predaji bi morala država članica dodelitve preučiti vlogo kot odgovorna država članica.

Or. en

Predlog spremembe 196
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(12f) Država članica bi morala imeti možnost, da na lastno pobudo ali na zahtevo druge države članice prostovoljno zagotovi dodatna mesta za premestitev za pomoč tej državi članici. Za spodbujanje prostovoljne solidarnosti z dodatnimi premestitvami, bi bilo treba te premestitve finančno podpreti iz Sklada za azil, migracije in vključevanje.

Or. en

Predlog spremembe 197
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12g) Primerno je, da se v skupni evropski azilni sistem vključi jasna in izvedljiva metoda za določitev države članice, odgovorne za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito. Te metoda bi morala temeljiti na objektivnih, poštenih merilih za države članice in zadevne osebe. Zlasti bi morala omogočati hitro določitev odgovorne države članice, da bi zagotovili učinkovit dostop do postopkov za priznanje mednarodne zaščite in ne bi bil ogrožen cilj hitre in pravične obravnave prošenj za mednarodno zaščito. Če med postopkom določitve odgovorne države članice ni mogoče ugotoviti družinskih ali drugih pomembnih vezi, bi moral imeti prosilec možnost, da vloži pisno in ustrezno utemeljeno prošnjo za premestitev v katero koli državo članico, zlasti na podlagi kulturnih ali družbenih vezi, znanja jezika ali drugih povezav, ki bi lahko olajšale njegovo vključevanje v določeno državo članico in ki jih ni bilo mogoče upoštevati kot pomembnih vezi, kakor so opredeljene v tej uredbi. Te prošnje bi država članica, ki vodi postopek

določanja, predložila tem državam članicam, ki bi nato uporabile diskrecijsko klavzulo.

Or. en

Predlog spremembe 198
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12h) V izrednih razmerah je bistveno prosilcem zgodaj zagotoviti dostopne informacije, da bodo razumeli postopke, povezane s to uredbo. Agencija za azil bi morala v tesnem sodelovanju z nacionalnimi organi pripraviti ustrezno informativno gradivo o tem. Za pomoč prosilcem bi morala agencija pripraviti tudi avdiovizualno gradivo kot dopolnilo pisnemu gradivu. Informativno gradivo bi moralo biti prevedeno in na voljo v vseh glavnih jezikih, ki jih govorijo prosilci za mednarodno zaščito, ki prihajajo v Unijo. Različne kategorije prosilcev potrebujejo različne informacije, zato je treba informacije posredovati na različne načine in jih prilagoditi tem potrebam, tudi za invalide. Zlasti je pomembno, da se mladoletnikom zagotovi dostop do otroku razumljivih informacij, ki ustrezajo njihovim potrebam in položaju.

Or. en

Predlog spremembe 199
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12i) Posebno pozornost bi bilo treba nameniti prepoznavanju žrtev trgovine z ljudmi, tudi neposredno po operaciji iskanja in reševanja, da bi jim nudili zaščito in preprečili nadaljnjo trgovino z njimi v Uniji. Sum, da je oseba žrtev trgovine z ljudmi, bi moral zadostovati za njeno premestitev v varno zatočišče.

Or. en

Predlog spremembe 200
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12j) S prosilcem bi bilo treba pripraviti osebni razgovor, da se ugotovi, ali je prosilec upravičen do mednarodne zaščite prima facie, ali da bi lažje določili odgovorno državo članico za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito, razen če informacije, ki jih predloži prosilec, zadostujejo in prosilec ne zaprosi za možnost, da izrazi svoje mnenje. Prosilca bi bilo treba takoj po vložitvi prošnje za mednarodno zaščito obvestiti o uporabi te uredbe ter o postopkih in merilih, ki se uporabljajo za določitev odgovorne države članice. Prosilec bi moral biti obveščen, da mora predložiti vse informacije, ki so pomembne za določitev odgovorne države članice, zlasti o prisotnosti družinskih članov ali sorodnikov v državah članicah ter o prejšnjem prebivališču, vizumih in šolskih diplomah. Prosilec bi moral biti v celoti seznanjen s svojimi pravicami, vključno s pravico do učinkovitega pravnega sredstva in brezplačne pravne pomoči. Prosilcu bi bilo treba informacije

zagotoviti v jeziku, ki ga razume, v jedrnati, razumljivi in lahko dostopni obliki ter v jasnem in preprostem jeziku.

Or. en

Predlog spremembe 201
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 k (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12k) Oseba, ki vodi razgovor, mora biti ustrezno usposobljena in mora upoštevati osebne in splošne okoliščine prosilca, vključno z njegovim kulturnim poreklom, starostjo, spolom, spolno usmerjenostjo, spolno identiteto in ranljivostjo. Osebje, ki vodi razgovore s prosilci, mora biti tudi na splošno seznanjeno s težavami, ki bi lahko negativno vplivale na sposobnost prosilca za razgovor, kot so znaki, da je bil prosilec morda žrtev mučenja ali nasilja na podlagi spola.

Or. en

Predlog spremembe 202
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 l (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	***(12l) Da se zagotovi učinkovita zaščita pravic zadevnih oseb, bi bilo treba zlasti v skladu s členom 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah vzpostaviti pravne zaščitne ukrepe in pravico do učinkovitega pravnega sredstva v zvezi z**

odločitvijo o predaji v odgovorno državo članico. Učinkovito pravno sredstvo bi bilo treba zagotoviti tudi v primerih, kadar odločitev o predaji ni sprejeta, vendar prosilec zatrjuje, da je odgovorna druga država članica. Da se zagotovi spoštovanje mednarodnega prava, bi moralo učinkovito pravno sredstvo proti takim odločitvam obsegati tako preučitev uporabe te uredbe kot tudi pravnega in dejanskega stanja v državi članici, v katero je predan prosilec.

Or. en

Predlog spremembe 203
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 m (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12m) Za hitro določitev odgovornosti in dodelitev prosilcev za mednarodno zaščito državam članicam, bi morali biti roki za predložitev prošenj za sprejem in odgovor nanje ter za izvedbo predaj kratki, pri čemer je treba spoštovati temeljne pravice prosilcev, pravice ranljivih oseb, zlasti pravice otroka in temeljno načelo otrokove koristi, pa tudi pravico do ponovne združitve družine in pravico do učinkovitega pravnega sredstva. Prednost bi bilo treba dati premestitvi mladoletnikov brez spremstva in družin z mladoletniki ter ranljivih prosilcev.

Or. en

Predlog spremembe 204
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 n (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12n) Za ohranjanje enotnosti družine bi morali s skupno obravnavo prošenj za mednarodno zaščito članov iste družine, ki jo opravi ena sama država članica, zagotoviti, da bodo prošnje obravnavane temeljito, odločitve o njih dosledne in da člani iste družine ne bodo ločeni. Prošnje članov iste družine se obravnavajo skupaj ne glede na pravico prosilcev, da prošnjo vložijo posamično.

Or. en

Predlog spremembe 205
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 o (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12o) Opredelitev družinskega člana v tej uredbi bi morala vključevati sorojenca ali sorojence prosilca ter člane gospodinjstev, ki so obstajala v izvorni državi prosilca. Ponovna združitev sorojencev je še posebej pomembna za izboljšanje možnosti za vključevanje prosilcev. Obseg opredelitve družinskega člana bi moral odražati tudi realnost trenutnih migracijskih trendov, in sicer da prosilci na ozemlje držav članic pogosto prispejo po dolgotrajnem obdobju v tranzitu. Opredelitev bi morala zato vključevati tudi družine, nastale zunaj države izvora.

Or. en

Predlog spremembe 206

Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 p (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12p) Razmerje odvisnosti med prosilcem in njegovim otrokom, sorojencem ali staršem, tudi na podlagi nosečnosti ali materinstva prosilke, ali zdravstvenega stanja ali visoke starosti prosilca, bi moralo predstavljati zavezujoče merilo odgovornosti, da bi tako v celoti spoštovali načelo enotnosti družine in otrokove koristi. Kadar je prosilec mladoletnik brez spremstva, bi morala tudi prisotnost družinskega člana ali sorodnika, ki lahko poskrbi zanj, na ozemlju druge države članice postati zavezujoče merilo odgovornosti, razen če se dokaže, da to ni v mladoletnikovo korist. Pred predajo mladoletnika v drugo državo članico bi morala država članica, ki izvede predajo, pridobiti posamična zagotovila države članice, da bo sprejela vse nujne in primerne ukrepe za ustrezno zaščito otroka, zlasti da bo nemudoma imenovala predstavnika ali predstavnike, ki jim bo zaupana skrb za spoštovanje vseh pravic, do katerih so upravičeni. Pred odločitvijo o predaji mladoletnika bi morala večdisciplinarna skupina z zahtevanimi kvalifikacijami ter strokovnim znanjem in izkušnjami ter ob sodelovanju mladoletnikovega zastopnika in pravnega svetovalca oceniti njegove koristi.

Or. en

Predlog spremembe 207
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 q (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12q) V izrednih razmerah je bistveno poenostaviti pravila o dokazih, da se omogoči hitrejša združitev družine. Zato je treba pojasniti, da formalni dokazi, kot so izvirna dokumentarna dokazila in testi DNK, ne bi smeli biti potrebni, da se določi odgovornost za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito. Organi držav članic bi morali za korektno oceno odnosa upoštevati vse razpoložljive dokaze, vključno s fotografijami, dokazi o stikih in izjavami prič. Otrokova korist bi morala biti glavno vodilo v celotnem postopku ponovne združitve družine, ki vključuje otroke, ki ga je treba zaključiti na pozitiven, human in hiter način.

Or. en

Predlog spremembe 208
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 r (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12r) Kadar je oseba predhodno zakonito prebivala v državi članici EU, bi morala biti za obravnavo prošnje odgovorna ta država članica, predajo pa bi bilo treba opraviti hitro. Za izredne razmere bi bilo treba uvesti enostavnejši postopek dokazovanja, s čimer bi zagotovili hitro predajo.

Or. en

Predlog spremembe 209
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 s (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12s) Če oseba navaja pomembne povezave z različnimi državami članicami EU, bi morala imeti možnost izbrati, katero državo članico bo zaprosila za prevzem odgovornosti.

Or. en

Predlog spremembe 210
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 t (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12t) Da bi povečali možnosti za vključevanje in spodbudili administrativno obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, bi bilo koristno zagotoviti, da se lahko prosilci, ki želijo biti predani skupaj, prijavijo kot skupina in se tako v okviru mehanizma za samodejno porazdelitev premestijo v isto državo članico, namesto da bi bili prerazporejeni po različnih državah članicah. Prosilci bi morali imeti možnost, da določijo svojo skupino in izbirajo med petimi državami članicami z najmanjšim deležem prošenj v skladu z mehanizmom za porazdelitev. Prosilec ne bi smel imeti pravice do skupinske predaje v okviru mehanizma za samodejno porazdelitev, če izpolnjuje pogoje za združitev z družinskimi člani ali glede na druge pomembne vezi ali če se država članica odloči, da bo prevzela odgovornost za prošnjo v skladu z diskrecijskimi določbami te uredbe, tudi na prosilčevo utemeljeno zahtevo. Če prosilca ni

mogoče predati v sklopu posamezne skupine, denimo zaradi zdravstvenih razlogov, bi morali imeti ostali člani ali del skupine možnost predaje državi članici dodelitve pred prosilcem, ki ga ni mogoče predati. Ko ni več ovir za predajo zadržanega prosilca, bi ga bilo treba predati isti državi članici kot ostale člane njegove skupine.

Or. en

Predlog spremembe 211
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 u (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12u) Pripraviti je treba osebni razgovor s prosilcem, da se ugotovi, ali je prosilec upravičen do mednarodne zaščite prima facie, ali da bi lažje določili odgovorno državo članico za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito, razen če informacije, ki jih predloži prosilec, zadostujejo za določitev odgovorne države članice in prosilec izrecno ne zahteva možnosti, da predstavi svoje mnenje. Prosilca bi bilo treba takoj po registraciji prošnje za mednarodno zaščito obvestiti zlasti o uporabi te uredbe, njegovih pravicah in obveznostih na podlagi te uredbe in o posledicah njihovega neizpolnjevanja ter o tem, da je treba predložiti vse relevantne informacije za določitev odgovorne države članice, zlasti o prisotnosti njegovih družinskih članov v državah članicah ali drugih pomembnih povezavah. Prosilec bi moral biti tudi v celoti seznanjen s svojimi pravicami, vključno s pravico do učinkovitega pravnega sredstva in pravne pomoči. Informacije bi bilo treba zagotoviti v jeziku, ki ga prosilec razume in v katerem se lahko sporazumeva, v

jedrnati, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki ter v jasnem in preprostem jeziku.

Or. en

Predlog spremembe 212
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 v (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12v) Oseba se ne bi smela pridržati na podlagi te uredbe. Pridržanje ali vsakršno zapiranje otrok, ne glede na to, ali so brez spremstva ali z družino, ni nikoli v največjo korist otroka, temveč vedno pomeni kršitev otrokovih pravic in bi torej moralo biti prepovedano.

Or. en

Predlog spremembe 213
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 w (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12w) Uporabo te uredbe je mogoče olajšati in njeno učinkovitost povečati z dvostranskimi dogovori med državami članicami, da bi izboljšali komunikacijo med pristojnimi službami in poenostavili obravnavo zahtev za sprejem.

Or. en

Predlog spremembe 214
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 x (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12x) Postopek pregleda bi bilo treba uporabiti za potrditev standardiziranega obrazca za izmenjavo zadevnih podatkov o mladoletnikih brez spremstva; enotnih pogojev za vpogled v podatke o mladoletnikih in vzdrževanih osebah ter izmenjavo teh podatkov; enotnih pogojev za pripravo in predložitev zahtev za sprejem ali uradnih obvestil o ponovnem sprejemu; dveh seznamov z navedbo zadevnih dokazov in posrednih okoliščin, z njihovimi rednimi pregledi; prepustnic za zahteve za sprejem; enotnih pogojev za posvetovanje in izmenjavo podatkov o predajah; standardnega obrazca za izmenjavo podatkov pred predajo; skupnega zdravstvenega potrdila; enotnih pogojev in praktičnih ureditev za izmenjavo zdravstvenih podatkov osebe pred predajo ter varnih elektronskih poti za prenos zahtev.

Or. en

Predlog spremembe 215
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba določiti daljši rok za registracijo prošenj za mednarodno	***črtano***

zaščito, vloženih v takih kriznih razmerah. Takšno podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice prosilcev za azil, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 216
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba določiti daljši rok za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih v takih kriznih razmerah. Takšno podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice prosilcev za azil, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 217
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba ***določiti daljši rok*** za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih v takih kriznih razmerah. ***Takšno podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice***	(13) Da bi države članice lahko obravnavale veliko število prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, bi bilo treba ***uporabiti več sredstev*** za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih v takih kriznih razmerah.

prosilcev za azil, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah.

Or. en

Predlog spremembe 218
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(13) ***Da bi države članice lahko obravnavale veliko število*** prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, ***bi bilo treba določiti daljši rok za registracijo prošenj za mednarodno zaščito, vloženih v takih kriznih razmerah. Takšno podaljšanje ne bi smelo posegati v pravice*** prosilcev ***za azil, ki jih zagotavlja Listina Evropske unije o temeljnih pravicah***.	(13) ***Države članice niso dolžne obravnavati velikega števila*** prošenj za mednarodno zaščito v kriznih razmerah, ***zlasti če veliko*** prosilcev ***predstavlja element v operacijah hibridne vojne ali se proti državi članici izvaja politika izsiljevanja***.

Or. en

Predlog spremembe 219
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih	***črtano***

prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %.

Or. en

Predlog spremembe 220
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na	***črtano***

meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %.

Or. en

Predlog spremembe 221
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 222
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %.	(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, ***in da se zmanjša pritisk na njihove azilne sisteme in zagotovijo najvišji standardi pri obravnavi prošenj za mednarodno zaščito,*** bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU 75 % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod 75 %. ***Tako bi morale države članice stalno skrbeti za uporabo najnovejših podatkov Agencije Evropske unije za azil.***

Or. en

Predlog spremembe 223
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU ***75*** % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod ***75*** %.	(14) Da se državam članicam zagotovi potrebna prožnost pri soočanju z velikim pritokom migrantov, ki izrazijo namero, da bodo zaprosili za azil, bi bilo treba razširiti uporabo postopka na meji iz člena 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], postopek kriznega upravljanja na področju azila pa bi moral državam članicam omogočiti, da v okviru postopka na meji sprejmejo odločitev tudi o utemeljenosti prošnje v primerih prosilcev, ki imajo državljanstvo tretje države, ali oseb brez državljanstva, ki so nekoč običajno prebivale v tretji državi, če je za te prosilce delež ugodno rešenih prošenj za mednarodno zaščito na ravni EU ***90*** % ali manj. Zato bi morale države članice pri uporabi kriznega postopka na meji še naprej uporabljati postopek na meji, kakor je določen v členu 41 Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], vendar bi lahko uporabo postopka na meji razširile na državljane, ki prihajajo iz tretjih držav, za katere je povprečna stopnja ugodno rešenih prošenj za azil na ravni EU nad 20 % vendar pod ***90*** %.

Or. fr

Predlog spremembe 224
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(14a) V primeru instrumentalizacije migrantov s strani tretjih držav na zunanjih mejah EU, bi bilo treba zadevni državi članici omogočiti, da lahko v okviru postopka na meji odloča o dopustnosti in utemeljenosti vseh prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so prijeti ali najdeni v bližini meje s tretjo državo po nezakonitem prehodu meje ali ki se javijo na mejnem prehodu.

Or. en

Predlog spremembe 225
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(14a) Namen postopka kriznega upravljanja na področju azila bi moral biti ta, da se hitro oceni, ali so prošnje neutemeljene ali nedopustne, ter da se osebe, ki nimajo pravice do prebivanja, hitro vrnejo, pri čemer je treba osebe z utemeljenimi prošnjami usmeriti v redni ali hitri postopek in jim zagotoviti hiter dostop do mednarodne zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 226
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

	(14b) Prosilcem, za katere je bilo ugotovljeno, da potrebujejo posebna procesna jamstva, bi bilo treba zagotoviti ustrezno podporo in dovolj časa, da se vzpostavijo potrebni pogoji za njihov učinkovit dostop do postopkov in možnost predstavitve elementov, potrebnih za utemeljitev njihove prošnje za mednarodno zaščito. Če ustrezne podpore ni mogoče nuditi v okviru postopka na meji, bi bilo treba prosilca, ki potrebuje posebna procesna jamstva, izvzeti iz teh postopkov.

Or. en

Predlog spremembe 227
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih pet dni, kot je določeno v navedeni uredbi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 228
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo	***črtano***

treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih pet dni, kot je določeno v navedeni uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 229
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih pet dni***, kot je določeno v navedeni uredbi***.	(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih pet dni.

Or. en

Predlog spremembe 230
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih ***pet*** dni, kot je določeno v navedeni uredbi.	(15) Preverjanje državljanov tretjih držav v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredbe o preverjanju] bi bilo treba uporabljati z možnostjo podaljšanja petdnevnega roka za dodatnih ***20*** dni, kot je določeno v navedeni uredbi.

Or. en

Predlog spremembe 231

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(15a) V kriznih razmerah bi morale države članice zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem prosilcem, ki želijo vstopiti na njihovo ozemlje iz sosednje varne tretje države, preprečiti vstop na svoje ozemlje. Pri preprečevanju vstopa je mogoče za pomoč prositi Unijo.

Or. en

Predlog spremembe 232
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 233
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 234
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) ***Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem*** bi morale imeti ***države članice v kriznih razmerah*** možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU)	(16) ***Države članice*** bi morale imeti možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].
Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 235
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. ***Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.***	(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 236
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. ***Vendar bi bilo treba*** postopke ***dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne*** bi bilo ***mogoče*** zaključiti ***do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito***.	(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Postopke bi bilo ***treba*** zaključiti ***temeljito in učinkovito***.

Or. en

Predlog spremembe 237
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo	(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej ***in pri tem v celoti spoštovati Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]***, v vsakem primeru pa bi se

mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 238
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***osmih*** tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.	(16) Zaradi morebitnega pritiska na azilni sistem bi morale imeti države članice v kriznih razmerah možnost, da prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ne dovolijo vstopa na svoje ozemlje za daljše obdobje, kot je določeno v členu 41(11) in (13) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Vendar bi bilo treba postopke dokončati čim prej, v vsakem primeru pa bi se obdobje lahko podaljšalo le za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***dvanajstih*** tednov; če teh postopkov ne bi bilo mogoče zaključiti do izteka tega podaljšanega obdobja, bi bilo treba prosilcem dovoliti vstop na ozemlje države članice za namene dokončanja postopka za mednarodno zaščito.

Or. fr

Predlog spremembe 239
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) Pristojni organi bi morali zlasti za mladoletnike brez spremstva, družine z otroki in prosilce s posebnimi ranljivostmi v postopkih na meji namesto pridržanja uporabiti druge možnosti.

Or. en

Predlog spremembe 240
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 241
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 242
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene ***v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in*** ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene ***ali*** ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 243
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav,	(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav,

katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom ***in agencijam EU*** zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.
	Or. en

Predlog spremembe 244
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega	(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati ***hitro*** vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega

upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.

upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa Komisije, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa ***Komisije***, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo pravice	(17) Postopek kriznega upravljanja na področju vračanja bi moral v kriznih razmerah olajšati vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, katerih prošnje so bile zavrnjene v okviru postopka kriznega upravljanja na področju azila in ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, tako da se pristojnim nacionalnim organom zagotovijo potrebna orodja in zadosten časovni okvir za izvedbo postopkov vračanja s potrebno skrbnostjo. Da bi se bilo mogoče učinkovito odzvati na krizne razmere, bi se moral postopek kriznega upravljanja na področju vračanja uporabljati tudi za prosilce, državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, za katere se uporablja postopek na meji iz člena 41 predlagane Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], katerih prošnje so bile zavrnjene pred sprejetjem sklepa ***Evropskega sveta***, v katerem je razglašeno, da se država članica sooča s kriznimi razmerami, in ki nimajo

do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.	pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati po sprejetju takega sklepa.

Or. en

Predlog spremembe 246
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 247
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 248
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito ***prebivajoči državljani*** tretjih držav ali ***osebe*** brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ***ne bi smeli imeti dovoljenja za*** vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.	(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja ***bi morali*** nezakonito ***prebivajočim državljanom*** tretjih držav ali ***osebam*** brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ***z ustreznimi sredstvi naložiti obveznost, da ne vstopajo*** na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ***ter uporabiti učinkovite ukrepe, kot sta odvzem prostosti ali omejitev gibanja na druga geografsko omejena območja, kot so nenaseljeni otoki z izdelanimi strukturami,*** za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od osmih tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.

Or. en

Predlog spremembe 249
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas

Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja ***in*** se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***osmih*** tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.	(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja ***ali*** se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***nadaljnjih 12*** tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.

Or. en

Predlog spremembe 250
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***osmih*** tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.	(18) Pri uporabi postopka kriznega upravljanja na področju vračanja nezakonito prebivajoči državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nimajo pravice do zadrževanja in se jim ne dovoli zadrževati, ne bi smeli imeti dovoljenja za vstop na ozemlje zadevne države članice in bi jih bilo treba nastaniti na lokacijah iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] za obdobje, ki je lahko daljše od obdobja, določenega v navedenem členu, da se organom omogoči obvladovanje kriznih razmer in dokončanje postopkov vračanja; v ta namen se lahko najdaljše trajanje postopka na meji za izvedbo vračanja, tj. obdobje 12 tednov, iz člena 41a(2) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] podaljša za dodatno obdobje, ki ni daljše od ***dvanajstih*** tednov. V tem obdobju bi bilo treba omogočiti pridržanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav v skladu s členom 41(a)(5) in (6) Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku], če se spoštujejo jamstva in pogoji za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovitev direktive o vračanju], vključno z individualno oceno vsakega primera, sodnim nadzorom nad pridržanjem in ustreznimi pogoji pridržanja.

Or. fr

Predlog spremembe 251
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(18a) Države članice bi morale poskrbeti, da se uredi vse potrebno za

nastanitev prosilcev v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem], če pri obravnavi prošenj za mednarodno zaščito uporabijo postopek kriznega upravljanja. Osebje azilnih služb, pravni zastopniki, nevladne organizacije ter institucije in agencije Unije bi morali imeti vedno dostop do objektov, kjer se izvajajo postopki na meji.

Or. en

Predlog spremembe 252
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 18 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(18b) Države članice ne bi smele pridržati neke osebe zgolj zato, ker prosi za mednarodno zaščito. Zagotoviti bi morale, da se zanjo uporabljajo ustrezni zaščitni ukrepi iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. Zlasti za mladoletnike brez spremstva in prosilce s posebnimi ranljivostmi bi morale v postopkih na meji namesto pridržanja uporabiti druge možnosti. Te bi morale biti pravno in stvarno na voljo na nacionalni ravni.

Or. en

Predlog spremembe 253
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 254
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 255
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 256
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, ***bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo dovoliti uporabo ustreznih pravil*** o odstopanju***. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic***, ***ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil***.	(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, ***lahko države članice uporabijo ustrezna pravila*** o odstopanju, ***ne da bi jih morala Komisija vnaprej odobriti***.

Or. en

Predlog spremembe 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, ***bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim*** državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo ***dovoliti*** uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi ***takega izvedbenega*** sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, ***lahko Svet upoštevnim*** državam članicam na njihovo obrazloženo zahtevo ***dovoli*** uporabo ustreznih pravil o odstopanju***, pri čemer v celoti spoštuje sklep Evropskega sveta o proglasitvi kriznih razmer in določitvi natančnega obsega ukrepov, ki jih je treba v teh razmerah uporabiti***. Na podlagi ***tega*** sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.

Or. en

Predlog spremembe 258
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam ***na njihovo obrazloženo zahtevo*** dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.	(19) Da se omogoči ustrezno upravljanje kriznih razmer in zagotovi primerna prilagoditev ustreznih pravil o azilnem postopku in postopku vračanja, bi morala Komisija z izvedbenim sklepom zadevnim državam članicam ***po njihovem uradnem obvestilu*** dovoliti uporabo ustreznih pravil o odstopanju. Na podlagi takega izvedbenega sklepa bi lahko ena ali več držav članic, ki je podalo zahtevo, dobilo dovoljenje za odstopanje od ustreznih pravil.

Or. en

Predlog spremembe 259

Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	

Or. en

Predlog spremembe 260
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 261
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 262
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(20) Komisija bi morala oceniti izredne razmere, pri tem pa upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], pa tudi poročila Visokega komisariata OZN za begunce, Mednarodne organizacije za migracije in drugih ustreznih deležnikov ter informacije agencij Unije. ***Če je bilo na podlagi ocene pritiska na azilni in sprejemni sistem, opravljene v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], ugotovljeno tveganje pritiska, bi morala Komisija oceno upoštevati, pregledati pa mora samo tiste vire, ki so potrebni za posodobitev obstoječih informacij. Zaradi preglednosti, odgovornosti in dostopa do razpoložljivih informacij bi bilo treba Evropski parlament povabiti k sodelovanju v „mreži“, kot je zapisano v načrtu za pripravljenost na migracije in migracijske krize.***
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 263
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala ***preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica,*** pri ***čemer*** bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(20) Komisija bi morala ***krizne razmere oceniti bodisi po uradnem obvestilu upoštevne države članice bodisi na podlagi razpoložljivih informacij.*** Pri ***oceni*** bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 264
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija ***bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica***, pri ***čemer bi morala*** upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] ***in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24]***, ***ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]***.	(20) Komisija ***in Evropski parlament bi morala oceniti izredne razmere***, pri ***tem pa*** upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o Agenciji za azil]***, ter poročila Visokega komisariata OZN za begunce***, ***Mednarodne organizacije za migracije ter z dokazi podprta poročila drugih organizacij o dejanskem stanju***.
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega	

parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 265
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži ***država članica***, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(20) Komisija bi morala preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži ***ena ali več držav članic***, pri čemer bi morala upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].
_____	_____
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 266
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) ***Komisija*** bi ***morala*** preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi ***morala*** upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta***[24]***, ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(20) ***Svet*** bi ***moral*** preučiti obrazloženo zahtevo, ki jo predloži država članica, pri čemer bi ***moral*** upoštevati utemeljene informacije, zbrane v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o agenciji za azil] in Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta[24], ter poročilo o upravljanju migracij iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].
[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).	[24] Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 267
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20a) Zahtevo po oceni izrednih razmer lahko pobudijo Komisija, država članica, kjer vladajo izredne razmere, Svet ali Evropski parlament. Komisija bi morala upoštevati zahteve teh institucionalnih akterjev za preučitev morebitnih izrednih razmer, saj imajo vsi skupno odgovornost za uravnoteženje prizadevanj, odgovornosti in solidarnosti v Uniji in med državami članicami, ter se na te razmere pravočasno odzvati dovolj zgodaj na učinkovit in pošten način.

Or. en

Predlog spremembe 268
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(20b) Komisija bi morala pri presojanju, ali so razmere v državi članici izredne, na podlagi podrobne ocene upoštevati posebne in merljive dejavnike, vključno s številom prosilcev za azil ter zmogljivostmi te države za sprejem, zaščito otrok in vključevanje.

Or. en

Predlog spremembe 269
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 270
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 271
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja ***za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se***	(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja.

podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 272
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja ***za obdobje šestih mesecev***, ***ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.***	(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja, ***kolikor časa je potrebno***.

Or. en

Predlog spremembe 273
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi	(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi

učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, ***bi morala Komisija odobriti*** uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.	učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, ***lahko Svet odobri*** uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo do največ enega leta***, pri čemer v celoti spoštuje sklep Evropskega sveta o proglasitvi kriznih razmer in določitvi natančnega obsega ukrepov, ki jih je treba v teh razmerah uporabiti***. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki, določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja, ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito.
	Or. en

Predlog spremembe 274
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo ***do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki***, ***določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja,*** ne bi ***smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito***.	(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo, ***če se krizne razmere*** ne bi ***končale***.
	Or. en

Predlog spremembe 275
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo ***do največ enega leta. Po izteku ustreznega obdobja se podaljšani roki***, ***določeni v postopkih kriznega upravljanja na področju azila in vračanja,*** ne ***bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito***.	(21) Da se državam članicam zagotovi dodaten čas, potreben za obvladovanje kriznih razmer, ter hkrati zagotovi učinkovit in čim hitrejši dostop do ustreznih postopkov in pravic, bi morala Komisija odobriti uporabo postopka kriznega upravljanja na področju azila in postopka kriznega upravljanja na področju vračanja za obdobje šestih mesecev, ki bi se lahko podaljšalo, ***dokler*** ne ***bo več kriznih razmer v ustrezni državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 276
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 277
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 278
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 279
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison,

Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov ***bi morala Komisija odobriti uporabo pravil*** o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo***, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.***	(22) Iz istih razlogov ***lahko države članice uporabijo pravila*** o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo.

Or. en

Predlog spremembe 280
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov ***bi morala Komisija odobriti*** uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	(22) Iz istih razlogov ***lahko Svet odobri*** uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od štirih tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica***, pri čemer v celoti spoštuje sklep Evropskega sveta o proglasitvi kriznih razmer in določitvi natančnega obsega ukrepov, ki jih je treba v teh razmerah uporabiti***. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.

Or. en

Predlog spremembe 281
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas

Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***štirih*** tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi ***nove obrazložene*** zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. ***Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.***	(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***12*** tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi zahteve, ki jo predloži zadevna država članica.

Or. en

Predlog spremembe 282
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***štirih*** tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.	(22) Iz istih razlogov bi morala Komisija odobriti uporabo pravil o odstopanju v zvezi z rokom za registracijo, in sicer za obdobje, ki ni daljše od ***petih*** tednov, ki bi ga bilo mogoče podaljšati na podlagi nove obrazložene zahteve, ki jo predloži zadevna država članica. Skupno obdobje uporabe kljub temu ne bi smelo biti daljše od dvanajstih tednov.

Or. en

Predlog spremembe 283
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22a) Solidarnostni mehanizem bi moral zagotavljati pravično delitev odgovornosti in uravnoteženost prizadevanj držav članic. Državam članicam, kjer se pojavijo izredne razmere, bi morale prek hitrega, pravičnega in učinkovitega mehanizma za premestitev hitro pomagati druge države članice. Za hiter odziv bi bilo treba poenostaviti postopek za določitev odgovornosti iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij] in uporabiti preprostejši postopek, ki bi omogočal premestitev prosilcev, ki verjetno izpolnjujejo ustrezna merila iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij]. Če ni mogoče določiti smiselnih povezav z državo članico, je premestitev obvezna in samodejna, pri čemer se zaradi boljših možnosti za vključevanje upoštevajo želje prosilca ali upravičenca.

Or. en

Predlog spremembe 284
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22b) Komisija bi morala za optimizacijo premestitev imenovati koordinatorja EU za premestitve in tako poskrbeti za nemoteno premeščanje prosilcev in upravičencev na podlagi te uredbe. Koordinator EU za premestitve bi moral biti zadolžen za spremljanje in usklajevanje operativnih vidikov premestitev, delovati bi moral kot glavna kontaktna in informacijska točka ter pomagati pri reševanju konfliktov med državami članicami pri izvajanju te uredbe. V sodelovanju s Komisijo in

agencijo za azil bi moral tudi spodbujati usklajene metode dela pri preverjanju pomembnih povezav, ki bi jih osebe, upravičene do premestitve, lahko imele z državo članico premestitve. Pri premestitvah bi moral zlasti dajati prednost osebam v ranljivem položaju, predvsem mladoletnikom brez spremstva, ter upravičencem do mednarodne zaščite prima facie. Uradu koordinatorja za premestitve bi bilo treba zagotoviti dovolj osebja in sredstev, da bo lahko uspešno opravljal to nalogo.

Or. en

Predlog spremembe 285
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22c) Kot referenčno točko za delovanje solidarnostnega mehanizma v izrednih razmerah, ki omogoča določitev prispevka vsake države članice, bi bilo treba uporabiti referenčni ključ na podlagi velikosti prebivalstva in gospodarstva držav članic ter števila obravnavanih prošenj za azil in preseljenih ali sprejetih beguncev na prebivalca. Ta referenčni ključ bi bilo treba uporabiti tudi, kadar na podlagi meril iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in poenostavljenega postopka, opisanega v tej uredbi, ni mogoče določiti, katera država članica bi lahko bila odgovorna za prošnjo za azil ali upravičenca. Komisija se pri vzpostavitvi tega mehanizma posvetuje s koordinatorjem EU za premestitve in Agencijo za azil.

Or. en

Predlog spremembe 286
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22d) Kadar ni mogoče določiti druge države članice, ki bi bila odgovorna za prošnjo za azil, bi bilo treba prosilce, ki so vložili prošnjo v državi članici, kjer se izvede postopek določanja odgovorne države članice, ali upravičence dodeliti državam članicam, ki niso prevzele zadostnega deleža prošenj glede na referenčni ključ, ki se uporablja za te države članice, pri čemer se upoštevajo želje prosilcev.

Or. en

Predlog spremembe 287
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22e) Država članica bi morala imeti možnost, da na lastno pobudo ali na prošnjo druge države članice, kjer vladajo izredne razmere, tej pomaga tako, da prostovoljno premesti prosilce in upravičence.

Or. en

Predlog spremembe 288
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22f) Država članica bi morala v izrednih razmerah na zahtevo prejeti tudi podporo iz solidarnostnega fonda iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 289
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22g) Glede na ključno vlogo, ki jo imajo lokalni in regionalni organi na področju premestitev in vključevanja, bi morale države članice lokalnim organom, ki to želijo, omogočiti, da sodelujejo v postopku premestitve. Upoštevati bi morale podporo za premestitve, ki jo ponujajo mesta in regije, saj premestitev in vključevanje večinoma slonita na akterjih na lokalni ravni, ki so zato ključni akterji pri doseganju smiselne solidarnosti in uspešnega premeščanja. Če države članice prejmejo finančno podporo za premestitve, morajo poskrbeti, da jo dobijo tudi lokalni in regionalni organi, ki so vključeni v proces premestitve.

Or. en

Obrazložitev

Od leta 2015 se je na tisoče občin razglasilo za pribežališča ali varna pristanišča ter izrazilo pripravljenost, da sprejmejo begunce in prosilce za azil, ujete na zunanjih mejah. Pomembno je, da se vloga in volja občin pri podpiranju solidarnostnih prizadevanj na ravni EU odražata v predlogih pakta. Zato poročevalec senci predlaga več uvodnih izjav in dodatkov k členom, s katerimi se bo povečala vloga občin, ki želijo sodelovati, saj bodo imele večjo vlogo pri prizadevanjih za premestitev in si bodo prizadevale za prejetje finančnih spodbud.

Predlog spremembe 290
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22h) Za učinkovite postopke in da bi prosilci v izrednih razmerah hitro prejeli odločitev o svoji prošnji za mednarodno zaščito, bi bilo treba dati prednost prošnjam, pri katerih so razlogi za priznanje mednarodne zaščite, kot so rasa, vera, državljanstvo, politično prepričanje ali pripadnost določeni družbeni skupini, očitni, tako da se tem prosilcem prizna mednarodna zaščita prima facie. Priznavanje mednarodne zaščite prima facie je zlasti potrebno, ker je v izrednih razmerah pogosto težko, nemogoče ali nepotrebno posamezno določati status.

Or. en

Predlog spremembe 291
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22i) Države članice bi morale upravičencem do mednarodne zaščite prima facie podeliti status begunca v državi, kjer so bili zaščiteni, in jim omogočiti dejanski dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki se uporabljajo za begunce.

Or. en

Predlog spremembe 292

Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 22 j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(22j) Pri določanju posebnih skupin prosilcev, upravičenih do priznanja mednarodne zaščite prima facie, bi bilo treba po potrebi upoštevati tudi razmere državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki bežijo zaradi podnebnih sprememb.

Or. en

Predlog spremembe 293
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 294
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 295
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 296
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav***, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite***. Države članice bi morale ***obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi***.	(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav. Države članice bi morale ***organizirati vrnitev v varno državo v regiji izvora***.

Or. en

Predlog spremembe 297
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) ***V kriznih razmerah bi morale imeti države*** članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. ***V***	(23) ***Države*** članice ***imajo*** možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju.

takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.

Or. en

Predlog spremembe 298
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. ***Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.***	(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 299
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za	(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za

mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru ***bi bilo treba*** tem osebam ***priznati status takojšnje zaščite***. Države članice bi ***morale*** obravnavo ***njihovih*** prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.	mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru ***lahko države članice*** tem osebam ***priznajo takojšnjo zaščito***. ***Če*** države članice ***priznajo takojšnjo zaščito,*** bi ***morali pristojni organi*** obravnavo prošenj ***teh oseb*** nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi.

Or. en

Predlog spremembe 300
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V ***kriznih*** razmerah bi morale ***imeti*** države članice ***možnost***, ***da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo***, ***kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja***, ***da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati najpozneje eno leto po začasni prekinitvi***.	(23) V ***izrednih*** razmerah bi morale države članice ***status takojšnje zaščite priznati prosilcem***, ***ki niso upravičeni do mednarodne zaščite prima facie in so zbežali z območij, na katerih poteka oboroženi spopad ali vlada endemično ali samovoljno nasilje***, ***ki so izpostavljeni resnemu tveganju ali so že bili žrtve sistematičnih ali splošnih kršitev človekovih pravic***, ***ki so zbežali zaradi okoljske nesreče, ki je povzročila znatno poslabšanje življenjskih razmer, pa tudi zavrnjenim prosilcem, ki se ne morejo varno vrniti in za katere niso na voljo druge trajne rešitve***.

Or. en

Predlog spremembe 301
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati ***status takojšnje zaščite. Države članice bi morale obravnavo njihovih prošenj nadaljevati*** najpozneje ***eno leto*** po začasni prekinitvi.	(23) V kriznih razmerah bi morale imeti države članice možnost, da začasno prekinejo obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo razseljene osebe iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, kjer bi se v izrednih razmerah oboroženega spopada soočale z visoko stopnjo tveganja, da bodo izpostavljene samovoljnemu nasilju. V takem primeru bi bilo treba tem osebam priznati ***začasno pravico, da ostanejo v državi, dokler se njihova prošnja za mednarodno zaščito ne obravnava, kar se mora zgoditi*** najpozneje ***v enem letu*** po začasni prekinitvi.

Or. en

Predlog spremembe 302
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 303
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 304
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 305
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana	***črtano***

takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 306
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 307
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce ***za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo*** za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU)	(24) Osebe, ki jim je bila ***s prošnjo, ki se še obravnava,*** priznana takojšnja zaščita, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in

XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	migracij]***, njihov status pa ne bi smel vplivati na priznanje statusa begunca v skladu z Ženevsko konvencijo v zadevni državi članici***.

Or. en

Predlog spremembe 308
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(24) Osebe, ki jim je bila priznana ***takojšnja zaščita***, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].	(24) Osebe, ki jim je bila priznana ***začasna pravica, da ostanejo v državi***, bi bilo treba še naprej obravnavati kot prosilce za mednarodno zaščito glede na njihovo nerešeno prošnjo za mednarodno zaščito v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku] ter v smislu Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 309
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 310
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 311
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 312
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 313
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***, ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne***.	(25) Države članice bi morale zagotoviti, da imajo upravičenci do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

Or. en

Predlog spremembe 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale	(25) Države članice bi morale

zagotoviti, da imajo ***upravičenci do statusa takojšnje zaščite*** učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil]***, ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne***.	zagotoviti, da imajo ***osebe, ki jim je bila priznana začasna pravica, da ostanejo v državi,*** učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil].

Or. en

Predlog spremembe 315
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Države članice bi morale ***zagotoviti, da imajo upravičenci*** do statusa takojšnje zaščite učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.	(25) Države članice bi morale ***upravičencem*** do statusa takojšnje zaščite ***omogočiti*** učinkovit dostop do vseh pravic iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o pogojih za azil], ki jih lahko uveljavljajo upravičenci do subsidiarne zaščite in so pravicam upravičencev do subsidiarne zaščite enakovredne.

Or. en

Predlog spremembe 316
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 317
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 318
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 319
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 320
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 321
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont, Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, bi se morali azilni postopki nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 322
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, ***bi*** se ***morali*** azilni postopki ***nadaljevati najpozneje eno leto po prekinitvi takih postopkov***.	(26) Za izvedbo ustrezne ocene prošenj za mednarodno zaščito, ki jih vložijo upravičenci do takojšnje zaščite, se azilni postopki ***ne bi smeli prekiniti***.

Or. en

Predlog spremembe 323
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) Status takojšnje zaščite bi moral biti začasen ukrep, s katerim bi morala biti zaščita zagotovljena najmanj šest mesecev, največ pa eno leto, po izteku katerega bi morale države članice poskrbeti, da so na voljo trajnejše rešitve.

Or. en

Predlog spremembe 324
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(26b) Države članice bi morale zagotoviti, da osebe, ki jim je priznana mednarodna zaščita prima facie ali takojšnja zaščita, prejmejo dokument v jeziku, za katerega se lahko razumno pričakuje, da ga razumejo, v katerem so jasno navedene določbe, ki se nanašajo na njihov status in so zanje relevantne.

Or. en

Predlog spremembe 325
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26c) V izrednih razmerah bi morale države članice razmisliti tudi o tem, da bi državljanu tretje države, ki nezakonito vstopi na njihovo ozemlje ali na njem prebiva, izdale nevezano dovoljenje za prebivanje ali drugo nacionalno dovoljenje, s katerim bi mu iz sočutja, humanitarnih ali drugih razlogov priznale pravico do prebivanja.

Or. en

Obrazložitev

Da bi v izrednih razmerah zmanjšali pritisk na države članice, prosilcem za azil, migrantom in beguncem pa zagotovili dostop do azila in storitev, bi bilo treba državam članicam omogočiti in jih spodbujati, da v skladu z nacionalnim pravom iz sočutja, humanitarnih ali drugih razlogov izdajo dovoljenja za prebivanje ali druge oblike dovoljenj v zvezi s pravico do prebivanja.

Predlog spremembe 326
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v kriznih razmerah, ki se prizna razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	***črtano***
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	

Or. fr

Predlog spremembe 327
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES25 so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v kriznih razmerah, ki se prizna razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	***črtano***
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20.	

julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 328
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES25 so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v kriznih razmerah, ki se prizna razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	***črtano***

---

*[25] **Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).***

Or. en

Predlog spremembe 329
Elisavet Vozemberg-Vrionidi (Elissavet Vozemberg-Vrionidi), Lukas Furlas (Loucas Fourlas)

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v kriznih razmerah, ki se prizna razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost ***v zvezi*** s ***takimi*** osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES ***razveljaviti***.	(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v kriznih razmerah, ki se prizna razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost s ***temi*** osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES ***uporabljati vzporedno s to uredbo***.
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 330
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila ***glede statusa takojšnje zaščite*** v kriznih razmerah, ***ki*** se ***prizna*** razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa ***posebna*** pravila za solidarnost ***v zvezi*** s ***takimi*** osebami, bi bilo treba	(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila***, ki se*** v kriznih razmerah ***uporabljajo***, ***da*** se razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v ***svojo*** izvorno državo, ***prizna začasna pravica, da ostanejo v državi,*** in določa pravila za solidarnost s ***temi*** osebami, bi bilo treba

Direktivo 2001/55/ES ***razveljaviti***.	Direktivo 2001/55/ES ***uporabljati vzporedno s to uredbo***.
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 331
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa ***takojšnje*** zaščite v kriznih razmerah***, ki se prizna*** razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost ***v zvezi*** s ***takimi*** osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede ***priznanja*** statusa ***mednarodne*** zaščite ***prima facie*** v kriznih razmerah razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, in določa posebna pravila za solidarnost s ***temi*** osebami, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 332
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede statusa takojšnje zaščite v ***kriznih*** razmerah***, ki se prizna*** razseljenim osebam iz tretjih držav, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo***, in določa posebna pravila za solidarnost v zvezi s takimi osebami***, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.	(27) Od sprejetja Direktive Sveta 2001/55/ES[25] so se pravila o izpolnjevanju pogojev upravičencev do mednarodne zaščite precej spremenila. Ker ta uredba določa pravila glede ***priznanja mednarodne zaščite prima facie in*** statusa takojšnje zaščite v ***izrednih*** razmerah razseljenim osebam iz tretjih držav ***ali osebam brez državljanstva***, ki se ne morejo vrniti v izvorno državo, bi bilo treba Direktivo 2001/55/ES razveljaviti.
[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).	[25] Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Or. en

Predlog spremembe 333
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27a) Če v državi članici vladajo krizne razmere, bi bilo treba vsa prizadevanja usmeriti v to, da se zmanjša pritisk na njene azilne in sprejemne sisteme. Zato se bo štelo, da zadevna država članica ne more sprejeti oseb, za katere je v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [upravljanje azila

in migracij] pristojna. Poleg tega bo oproščena obveznosti, da sprejme solidarnostne ukrepe v skladu s členoma 47 in 53(1) Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 334
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27a) Glede na to, da evropski način življenja vključuje vrsto demokratičnih vrednot in dojemanje, ki temelji na kulturi, se državljani tretjih držav ne morejo kar samodejno šteti za sestavni del evropskih družb.

Or. en

Predlog spremembe 335
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27b) Da bi skrajšali trajanje postopkov obravnave prošenj v kriznih razmerah, bi bilo treba države članice spodbujati, da v nekaterih primerih dajo prednost obravnavi prošenj nekaterih prosilcev, tako da jih obravnavajo pred drugimi prošnjami, vloženimi prej, in po poenostavljenem in hitrem postopku, ki bo osredotočen zlasti na to, da se ugotovi, ali prosilec spada v kategorijo prosilcev, katerih prošnja bo v skladu s to uredbo

verjetno utemeljena.

Or. en

Predlog spremembe 336
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Jorge Buxadé Villalba, Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27b) Komisija bi morala podpirati, da se v kateri koli EU ali tretji državi, ki to želi, vzpostavijo prostorsko opredeljena območja, kjer bi lahko osebe s statusom azila začasno prebivale.

Or. en

Predlog spremembe 337
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27c) V točno določenih okoliščinah, ko je verjetno, da bo prošnja za mednarodno zaščito utemeljena, bi morale države članice postopek obravnave prošnje poenostaviti in pospešiti, zlasti z uvedbo krajših rokov za nekatere faze postopka, pri čemer bi morala biti obravnava, ki se izvede, še vedno ustrezna, prosilec pa bi moral imeti učinkovit dostop do osnovnih načel in jamstev, določenih z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 338
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27d) V kriznih razmerah lahko Komisija od držav članic zahteva, da očitno utemeljene prošnje za mednarodno zaščito obravnavajo po pospešenih in poenostavljenih postopkih. Ti postopki bi morali temeljiti na modelih, za katere se je izkazalo, da so v odnosu do prosilcev za mednarodno zaščito učinkoviti, prožni in pravični.

Or. en

Predlog spremembe 339
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 27 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(27e) Prošnje za mednarodno zaščito, ki bodo v skladu s to uredbo verjetno utemeljene, bi bilo treba samodejno prednostno razvrstiti za prestavitev v okviru solidarnostnih ukrepov, ki jih nudijo druge države članice.

Or. en

Predlog spremembe 340
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 341
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 342
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 343
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici.	(28) Določiti bi bilo treba posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] pod strogimi pogoji, kadar teh rokov zaradi izrednih razmer ni mogoče upoštevati. Tako podaljšanje bi moralo veljati za roke, določene za pošiljanje zahtev za sprejem in obvestil o ponovnem sprejemu ter za odgovarjanje nanje, pa tudi za roke za predajo prosilca odgovorni državi članici ***ali sprejemnemu centru v partnerski tretji državi***.

Or. en

Predlog spremembe 344
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Jorge Buxadé Villalba

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Komisija bi se morala dogovoriti s tretjimi državami, zlasti tistimi, ki so v bližini morebitnih kriznih območij, ki lahko prosilcem za azil nudijo zaščito, da se bodo izognili številnim tveganjem, povezanim z medcelinskimi potmi.

Or. en

Predlog spremembe 345
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(28a) Direktiva XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] Evropskega parlamenta in Sveta bi se morala uporabljati za vse postopke, ki jih ureja ta uredba.

Or. en

Predlog spremembe 346
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*

(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam pod strogimi pogoji omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 347
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam pod strogimi pogoji omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 348
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna	***črtano***

pravila za primere višje sile, da se državam članicam pod strogimi pogoji omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.

Or. en

Predlog spremembe 349
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam pod strogimi pogoji omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 350
Silvia Sardone, Mara Bizzotto, Annalisa Tardino

Predlog uredbe
Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam ***pod strogimi pogoji*** omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo	(29) Določiti bi bilo treba tudi posebna pravila za primere višje sile, da se državam članicam omogoči podaljšanje rokov v zvezi z registracijo prošenj za mednarodno

prošenj za mednarodno zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.

zaščito iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku]. V teh primerih bi morala ta država članica prošnje za mednarodno zaščito registrirati najpozneje štiri tedne po vložitvi.

Or. en

Predlog spremembe 351
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) V takih primerih višje sile bi morala zadevna država članica uradno obvestiti Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter navesti natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 352
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) V takih primerih višje sile bi morala zadevna država članica uradno obvestiti Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter navesti natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in	***črtano***

obdobje, v katerem se bodo uporabljala.

Or. en

Predlog spremembe 353
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) V takih primerih višje sile bi morala zadevna država članica uradno obvestiti Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter navesti natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 354
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) ***V takih primerih višje sile bi morala zadevna država članica*** uradno obvestiti ***Komisijo, in po potrebi*** druge države članice***,*** o svoji nameri, da ***bo uporabila ustrezna*** odstopanja od teh rokov, ter navesti ***natančne*** razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.	(30) ***Države članice, ki nameravajo uporabiti odstopanja, bi morale*** uradno obvestiti druge države članice ***in Komisijo*** o svoji nameri, da ***bodo uporabile*** odstopanja od teh rokov, ter navesti razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.

Or. en

Predlog spremembe 355
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(30) V takih primerih višje sile ***bi morala*** zadevna država članica uradno ***obvestiti*** Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter ***navesti*** natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.	(30) V takih primerih višje sile ***lahko*** zadevna država članica uradno ***obvesti*** Komisijo, in po potrebi druge države članice, o svoji nameri, da bo uporabila ustrezna odstopanja od teh rokov, ter ***navede*** natančne razloge za predvideno uporabo teh odstopanj in obdobje, v katerem se bodo uporabljala.

Or. en

Predlog spremembe 356
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 357
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 358
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 359
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej

Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 360
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov.	(31) V primerih višje sile, zaradi katerih država članica ne more izpolniti obveznosti izvajanja solidarnostnih ukrepov v rokih iz Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij] in te uredbe, bi morala imeti ta država članica možnost, da Komisijo in druge države članice uradno obvesti o natančnih razlogih, zaradi katerih meni, da se sooča s takšnimi razmerami, in podaljša časovni okvir za izvajanje solidarnostnih ukrepov. ***Komisija bi morala v dveh tednih oceniti razmere v posamezni državi članici in odločiti, ali bi bilo treba podaljšati časovni okvir za solidarnostne ukrepe ali ne.***

Or. en

Predlog spremembe 361
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, bi morala o prenehanju teh razmer čim prej obvestiti Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 362
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, bi morala o prenehanju teh razmer čim prej obvestiti Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo	***črtano***

ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 363
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, bi morala o prenehanju teh razmer čim prej obvestiti Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 364
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner, Ondřej Kovařík

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča	***črtano***

več s primerom višje sile, bi morala o prenehanju teh razmer čim prej obvestiti Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 365
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, ***bi morala*** o prenehanju teh razmer ***čim prej obvestiti*** Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].	(32) Kadar se država članica ne sooča več s primerom višje sile, ***lahko*** o prenehanju teh razmer ***obvesti*** Komisijo in po potrebi druge države članice. Roki, ki odstopajo od Uredbe (EU) XXX/XXX [upravljanje azila in migracij], se ne bi smeli uporabljati za nove prošnje za mednarodno zaščito ali za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, pri katerih je bilo ugotovljeno nezakonito prebivanje, po datumu navedenega uradnega obvestila. Po takem uradnem obvestilu bi bilo treba uporabljati roke iz Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o azilnem postopku].

Or. en

Predlog spremembe 366

Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 367
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 368
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo ***in podporo v zvezi z zmogljivostmi*** iz proračuna EU. ***Da bi pokazali solidarnost z državami članicami na zunanjih mejah***

Unije in jim zagotovili enake konkurenčne pogoje, bi bilo treba objekte, ki se uporabljajo za sprejem oseb, ki prosijo za mednarodno zaščito, solidarnost s premestitvijo in razširjeni postopek na meji v celoti financirati v skladu z Uredbo (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta.[6a] To bi moralo vključevati gradnjo, delovanje in obnovo nujnih objektov za izredne razmere, potrebnih za uporabo te uredbe, v skladu s standardi iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem].

_____

[6a] Uredba (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje (UL L 251, 15.7.2021, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 369
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) ***V*** podporo ***državam članicam***, ki ***izvajajo solidarnostni ukrep premestitve***, bi bilo treba ***zagotoviti finančno*** podporo ***iz proračuna*** EU.	(33) ***Kadar država članica v izrednih razmerah potrebuje finančno in tehnično podporo ter*** podporo ***v zvezi z zmogljivostmi na področju azila in sprejema, bi morale ustrezne agencije EU***, ki ***delujejo v okviru svojih pristojnosti, zadevni državi članici ter njenim nacionalnim, regionalnim in lokalnim organom nemudoma zagotoviti ustrezno podporo***, ***razpoložljiva nujna sredstva EU pa*** bi bilo treba ***v celoti izkoristiti. Vsaka podpora, zagotovljena v skladu s to uredbo, dopolnjuje obstoječo podporo EU in se k njej doda, vključno s podporo agencij EU in s financiranjem EU.***

Or. en

Predlog spremembe 370
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	(33) V podporo državam članicam, ***pa tudi regionalnim in lokalnim organom,*** ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.

Or. en

Predlog spremembe 371
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep ***prostovoljne*** premestitve, bi bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.

Or. fr

Predlog spremembe 372
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo solidarnostni ukrep ***premestitve***, bi	(33) V podporo državam članicam, ki izvajajo ***katerikoli*** solidarnostni ukrep, bi

bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.	bilo treba zagotoviti finančno podporo iz proračuna EU.

Or. en

Predlog spremembe 373
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Glede na to, da kriza na področju azila in migracij na zunanjih mejah zadeva Unijo kot celoto, bi morala imeti država članica v kriznih razmerah na voljo vse možnosti podpore Unije. Ta podpora bi morala pomeniti večjo vlogo agencij EU, zlasti Agencije Evropske unije za azil ter Evropske agencije za mejno in obalno stražo, pri katerih lahko Komisija z izvedbenim aktom, sprejetim na podlagi te uredbe, začne z napotitvijo njunih podpornih nalog v državi članici, ki se sooča s krizo. Agencije EU bi morale dati prednost svoji operativni in tehnični podpori zadevni državi članici.

Or. en

Predlog spremembe 374
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33a) Državi članici, ki se sooča z izrednimi razmerami na področju azila, bi bilo treba na zahtevo zagotoviti finančno in tehnično podporo ter podporo v zvezi z

zmogljivostmi Agencije za azil ter dodatna nujna sredstva, ki bi morala dopolnjevati obstoječe financiranje in podporo ter se temu dodati. To financiranje bi moralo vključevati financiranje operacij iskanja in reševanja. Dodatno nujno financiranje bi moralo biti pogojeno s tem, da država članica spoštuje temeljne pravice državljanov tretjih držav.

Or. en

Predlog spremembe 375
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33b) Kadar povečane podporne naloge agencij EU v skladu s to uredbo pomenijo preveliko breme za njihov proračun, bi morala Komisija to upoštevati pri njihovi letni reviziji proračuna.

Or. en

Predlog spremembe 376
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33c) Zaradi koordinacije in optimizacije kriznih ukrepov iz te uredbe bi moral koordinator EU za krize, ki ga imenuje Komisija, te usklajevati in pomagati pri njihovem izvajanju. Koordinator EU za krize bi moral zlasti vzpostaviti kulturo pripravljenosti in odpornosti med

državami članicami. Ko začne veljati ta uredba, bi bilo treba koordinatorju EU za krize podeliti dodatna pooblastila za usklajevanje kriznih ukrepov iz te uredbe v sodelovanju s Komisijo in agencijami EU. Koordinator EU za krize bi moral spodbujati usklajene delovne metode za preverjanje kakršnih koli pomembnih povezav z nekaterimi državami članicami za osebe, upravičene do premestitve, ter za opredelitev in usklajevanje dodane vrednosti, ki jo lahko države članice zagotovijo v postopku kriznega upravljanja na področju vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 377
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33d) Kadar koordinator EU za krize meni, da država članica ne more zagotoviti ustreznih sprejemnih zmogljivosti za osebe, ki prosijo za mednarodno zaščito v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem], bi bilo treba države članice spodbujati, naj zagotovijo pomoč z materialnimi sredstvi iz mehanizma Unije na področju civilne zaščite. Koordinator EU za krize lahko predlaga, naj se nekatere kategorije sprejemnih objektov in zmogljivosti za upravljanje migracij vključijo v rezervo rescEU.

Or. en

Predlog spremembe 378
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph

Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 33 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(33e) Komisija bi morala biti v sodelovanju s koordinatorjem EU za krize odgovorna za stalno spremljanje, ali so ukrepi, uvedeni s to uredbo, še vedno potrebni. Ti ukrepi bi se morali še naprej uporabljati, dokler Komisija ne ugotovi, da so se krizne razmere v državi članici končale. Zato lahko Svet Komisijo pozove, naj ukrepa.

Or. en

Predlog spremembe 379
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26].	***črtano***
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).	

Or. en

Predlog spremembe 380
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26].	***črtano***
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).	

Or. en

Predlog spremembe 381
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26].	***črtano***
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).	

Predlog spremembe 382
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) ***Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe*** bi bilo treba na Komisijo prenesti ***izvedbena pooblastila***. ***Ta pooblastila bi bilo treba izvajati*** v skladu z ***Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta*** in ***Sveta***[26].	(34) ***Da bi omogočili potrebno prilagoditev pravil o azilnih postopkih ter solidarnosti,*** bi bilo treba na Komisijo prenesti ***pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi z odločitvijo o izrednih razmerah, tudi, ko se te začnejo in končajo, prispevki za premestitev v izrednih razmerah, vzpostavitvijo ali spremembo solidarnostnega sklada in opredelitvijo kategorij, ki so upravičene do mednarodne zaščite prima facie ter statusa takojšnje zaščite. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo*** v skladu z ***načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje***[1a]***. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament*** in ***Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov***.
_____	_____
	[1a] Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o boljši pripravi zakonodaje (UL L 123, 12.5.2016, str. 1).
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja	

2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 383
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26].	(34) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila ***v zvezi s sprejetjem odločitve o izrednih razmerah in opredelitvijo kategorij, upravičenih do mednarodne zaščite prima facie. V skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje, bi moral biti Evropski parlament enako kot Svet vključen v pripravo delegiranih aktov ter imeti enak dostop do sej in dokumentov***. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[26] .
[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).	[26] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Or. en

Predlog spremembe 384
Nadine Morano

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. fr

Predlog spremembe 385
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 386
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju	***črtano***

in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 388
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 389
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah, za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za ***sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite***.	(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju in za ***določitev, da morajo države članice uporabiti poenostavljene in hitre postopke***.

Or. en

Predlog spremembe 390
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah**,** za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju ***in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite***.	(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju.

Or. en

Predlog spremembe 391
Emanuil Frangos (Emmanouil Fragkos), Beata Kempa

Predlog uredbe
Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah**,** za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju	(35) Postopek obravnave bi bilo treba uporabiti za sprejetje solidarnostnih ukrepov v kriznih razmerah za odobritev uporabe postopkovnih pravil o odstopanju

in za sprožitev priznanja statusa takojšnje zaščite.	in za sprožitev priznanja statusa takojšnje ***in časovno določene*** zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 392
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Komisija bi morala na podlagi ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državah članicah sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Komisija bi morala na podlagi ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi kriznih razmer v državah članicah sprejeti izvedbene akte, ki se začnejo uporabljati takoj.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 394
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Komisija bi morala na podlagi ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi ***kriznih*** razmer v ***državah članicah*** sprejeti ***izvedbene*** akte, ki se začnejo uporabljati takoj.	(36) Komisija bi morala na podlagi ustrezno utemeljenih nujnih razlogov zaradi ***izrednih*** razmer v ***zadevni državi članici*** sprejeti ***delegirane*** akte, ki se začnejo uporabljati takoj.

Or. en

Predlog spremembe 395
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(36a) Ob upoštevanju, kako pomembno je čim hitrejše ugotavljanje kršitev pravnega reda EU na področju azila, bi morala Komisija stalno spremljati morebitne kršitve in letno poročati o izvajanju pravnega reda EU na področju azila v vsaki državi članici. Komisija bi morala v primeru neskladnosti začeti postopke za ugotavljanje kršitev. V izrednih razmerah bi bilo treba posebno pozornost nameniti dostopu do azilnega postopka na ozemlju EU in na zunanjih mejah EU, izpolnjevanju obveznosti drugih držav članic glede premestitev in skladnosti z direktivo o pogojih za sprejem.

Or. en

Predlog spremembe 396
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in ***upošteva*** načela***, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah***, zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja***, pravico do azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju človekovih pravic in prepovedjo vračanja.***	(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in načela, zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja.

Or. en

Predlog spremembe 397
Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Harald Vilimsky

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in ***upošteva*** načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ***zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja,*** pravico do ***azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve***. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava***, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju človekovih pravic in prepovedjo vračanja***.	(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, ***vključno s*** pravico do ***varnosti evropskih državljanov***. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava.

Or. en

Predlog spremembe 398

Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in ***upošteva načela***, ***ki jih priznava*** Listina Evropske unije o temeljnih pravicah***,*** zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, pravico do azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju človekovih pravic in prepovedjo vračanja.	(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice***, ki jih zagotavlja pravo EU*** in ***mednarodno pravo***, ***tudi*** Listina Evropske unije o temeljnih pravicah***. Namen te uredbe je*** zlasti ***zagotoviti polno*** spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, pravico do azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju človekovih pravic in prepovedjo vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 399
Malik Azmani, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Abir Al-Sahlani, Olivier Chastel, Moritz Körner

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, pravico do azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju človekovih pravic in prepovedjo vračanja.	(37) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti spoštovanje človekovega dostojanstva, pravico do življenja, ***načelo otrokove koristi,*** prepoved mučenja ter nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja, pravico do azila in zaščite v primeru odstranitve, izgona ali izročitve. Uredbo bi bilo treba izvajati v skladu z Listino in splošnimi načeli prava Unije ter mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, obveznostmi na področju

človekovih pravic in prepovedjo vračanja.

Or. en

Predlog spremembe 400
Konstandinos Arvanitis (Konstantinos Arvanitis), Cornelia Ernst, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(37a) Države članice bi morale pri uporabi te uredbe spoštovati svoje mednarodne obveznosti do oseb brez državljanstva, vključno s Konvencijo o statusu oseb brez državljanstva, podpisano v New Yorku 28. septembra 1954, in obveznosti v skladu z drugimi instrumenti mednarodnega prava o človekovih pravicah. Po potrebi bi bilo treba osebe brez državljanstva obravnavati ločeno od državljanov tretjih držav, ob ustreznem upoštevanju njihovih posebnih potreb po zaščiti.

Or. en

Predlog spremembe 401
Damian Boeselager

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(37a) Države članice bi morale pri uporabi te uredbe spoštovati svoje mednarodne obveznosti do oseb brez državljanstva, vključno s Konvencijo o statusu oseb brez državljanstva, podpisano v New Yorku 28. septembra 1954, in obveznosti v skladu z drugimi instrumenti mednarodnega prava o človekovih

pravicah. Po potrebi bi bilo treba osebe brez državljanstva obravnavati ločeno od državljanov tretjih držav, ob ustreznem upoštevanju njihovih posebnih potreb po zaščiti.

Or. en